

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

EUROOPAN YHTEISÖJEN SIIRTOTYÖLÄISTEN
SOSIAALITURVAN HALLINTOTOIMIKUNTA

PÄÄTÖS N:o 158,

tehty 27 päivänä marraskuuta 1995,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 soveltamiseksi
tarvittavista mallilomakkeista (E 201 — E 215)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/732/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN SIIRTOTYÖLÄISTEN SOSIAALITURVAN
HALLINTOTOIMIKUNTA, joka

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 81 artiklan a kohdan, jonka mukaisesti hallintotoimikunnan tehtävänä on käsitellä kaikkia hallinnollisia kysymyksiä, jotka johtuvat asetuksen (ETY) N:o 1408/71 ja myöhempien asetusten säännöksistä,

ottaa huomioon 21 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 2 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti hallintotoimikunnan tehtävänä on valmista asetusten soveltamisessa tarvittavien todistusten, ilmoitusten, hakemusten ja muiden tarvittavien asiakirjojen mallit,

ottaa huomioon asetusten soveltamisessa tarvittavien mallilomakkeiden vahvistamisesta ja mukauttamisesta 17 päivänä lokakuuta 1985 tehdyn päätöksen N:o 130,

sekä katsoo, että

kyseiset mallilomakkeet olisi mukautettava eläkkeen myöntämistä ja laskemista koskevien säännösten muuttamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1248/92 huomioon ottamiseksi,

Euroopan talousalueesta 2 päivänä toukokuuta 1992 tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 17 päivänä maaliskuuta 1993 tehdyllä pöytäkirjalla, liitteessä VI mukautetaan ja täytäntöönpannaan asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 Euroopan talousalueella,

ETA:n sekakomitean päätöksellä asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 soveltamisessa tarvittavat mallilomakkeet mukautetaan ja otetaan käyttöön Euroopan talousalueella,

käytännön syistä yhteisössä ja Euroopan talousalueella olisi käytettävä samanlaisia lomakkeita,

kyseiset mallilomakkeet olisi mukautettava niiden käyttämiseksi Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen vuoksi laajentuneessa yhteisössä,

kyseisiä mallilomakkeita olisi mukautettava jäsenvaltioiden kansallisessa lainsäädännössä tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi, ja

lomakkeiden laatimisessa käytetty kieli on päätetty hallintotoimikunnan antamassa suosituksessa N:o 15,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1. Korvataan 17 päivänä lokakuuta 1985 tehdyssä päätöksessä N:o 130 painetut mallilomakkeet E 201 — E 215 liitteenä olevilla malleilla sekä muutetaan niitä seuraavasti:
 - a) muutetaan mallilomakkeita E 201, E 202, E 203, E 204, E 205 (Belgia, Tanska, Saksa, Kreikka, Espanja, Ranska, Irlanti, Italia, Luxemburg, Alankomaat, Portugali ja Yhdistynyt kuningaskunta), E 206, E 207, E 210, E 211, E 212, E 213 ja E 215,
 - b) kumotaan mallilomakkeet E 208, E 209 ja E 214, ja
 - c) otetaan käyttöön mallilomakkeet E 205 (Itävalta, Suomi, Ruotsi, Islanti, Liechtenstein ja Norja).
2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on saatettava asianomaisten henkilöiden (oikeudenomistajat, laitokset, työnantajat jne.) saataville liitteenä olevien mallilomakkeiden mukaiset lomakkeet.
3. Kaikkien lomakkeiden on oltava saatavilla yhteisön virallisilla kielillä, ja niiden on oltava siten laaditut, että eri versiot ovat täysin kohdakkain, jotta jokaisen henkilön tai elimen, jolle lomake on osoitettu (oikeudenomistaja, laitos, työnantaja jne.), on mahdollista saada omalla kielellä painettu lomake.
4. Tätä päätöstä on sovellettava sen julkaisemista *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä.

Hallintotoimikunnan puheenjohtaja

Carlos GARCÍA DE CORTÁZAR Y NEBRED

VAKUUTUSKAUSIEN JA ASUMISKAUSIEN YHTEENLASKEMISTA KOSKEVA TODISTUS

Asetus 1408/71: 9 art. 2 k.; 15 art. 3 k.
Asetus 574/72: 6 art. 2 k.

Todistuksen laatii henkilön, jonka etua asia koskee, pyynnöstä sen jäsenvaltion laitos tai laitokset, jossa henkilö oli vakuutettuna. Tämä henkilö lähettää sen kyseisen jäsenvaltion laitokseen hakeakseen vapaaehtoista tai valinnaista jatkuvaa vakuutusta työkyvyttömyyden, vanhuuden tai kuolemantapauksen (eläke) johdosta.

1	Vakuutettu			
1.1	Sukunimi (1a)			
1.2	Etunimet	Entiset nimet (1a)	Syntymäpaikka (2)	
1.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus (3)	D.N.I. (4)
1.4	Osoite (5)			
1.5	Vakuutusnumero			

2	Viimeinen työ, joka kuului pakollisen vakuutuksen alaisuuteen (6)			
2.1	☐ Työ palkattuna työntekijänä			
2.2	Työnantaja (nimi tai toiminimi)			
2.3	☐ Toimi itsenäisenä ammatinharjoittajana			
2.4	Osoite (5)			

3	Edellä 1 kohdassa ilmoitettu työntekijä		☐ on	☐ oli	meillä vakuutettuna
	alkaen/asti	kaudet (7)	ammatti (6) (8)	vakuutuksen laji (9)	riski (10)
	/				
	/				
	/				
	/				
	/				

4	Edellä 1 kohdassa ilmoitetulla työntekijällä on täyttyneitä asumiskausia seuraavasti (11)			
	alkaen	asti	Kesto	
			Vuosia	Kuukausia
				Päiviä

5 (12)

5.1 Henkilö, jonka etua asia koskee, ☐ on ☐ ei ole
jättänyt hakemusta muussa jäsenvaltiossa vapaaehtoisen tai valinnaisen jatkuvan vakuutuksen rekisteröimiseksi.

Jos henkilö on näin tehnyt, ilmoitetaan

5.2 maa

5.3 riski ⁽¹⁰⁾

6 (8)

6.1 Henkilö, jonka etua asia koskee, ☐ saa ☐ ei saa

6.2 ☐ työkyvyttömyyseläkettä

6.3 ☐ vanhuuseläkettä

6.4 ☐ perhe-eläkettä

6.5 Eläkkeen alkamisaika (päivämäärä)

7 Todistuksen antava laitos

7.1 Nimi

7.2 Osoite ⁽⁵⁾

7.3 Leima

7.4 Päivämäärä

7.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin.

VIITTEET

* Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.

(1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.

(1a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.

Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.

(2) Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.

(3) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.

(4) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".

(5) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa.

(6) Jos todistuksen antajana on Belgian, Ranskan, Irlannin, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Norjan laitos, annetut tiedot perustuvat työntekijän itsensä antamiin tietoihin. Norjassa työntekijöitä koskevat tiedot voidaan tarkistaa työnantajien/työntekijöiden rekisteristä.

(7) Ilmoitetaan vuosineljännesten, kuukausien, viikkojen tai päivien lukumäärä kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

(8) Täytetään ainoastaan, jos lomake lähetetään Saksan, Kreikan, Espanjan, Luxemburgin, Itävallan, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen.

(9) Vakuutusmuoto ilmoitetaan seuraavin tunnuksin:

A = pakollinen

B = vapaaehtoinen

C = valinnainen jatkuva

(10) Ilmoitetaan seuraavin tunnuksin, minkä riskin varalta vakuutus on:

D = työkyvyttömyys

E = vanhuus

F = kuolemantapaus

(11) Täytetään vain, jos todistuksen antaa Tanskan, Suomen, Ruotsin, Islannin tai Norjan laitos.

(12) Norjassa vakuutetun henkilön on annettava nämä tiedot.

Maa	Henkilötunnus (2)	Vakuutuslaitos (yhteyselin tarvittaessa)
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

VANHUUSLÄKEHAKEMUKSEN KÄSITTELY

Asetus 1408/71: 44–50 art.; 77 art.

Asetus 574/72: 36–38 art.; 41–43 art.; 45–47 art.; 49 art.; 90 (**) art.; 111 art.

Käsittelyä varten laitos täyttää lomakkeen ja lähettää siitä yhden kappaleen jokaiseen laitokseen, jossa palkattu työntekijä tai itsenäinen ammatinharjoittaja on ollut vakuutettuna (vakuutuslaitokset) tai yhteyselimelle.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (muu laitos tai yhteyselin)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (3)
	

A. Tiedot vakuutetusta (4)

2	
2.1	Sukunimi (5)
2.2	Sukunimi syntymässä (5)
2.3	Etunimet (6)
2.4	Entiset nimet (7)
2.5	Sukupuoli (8)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (9)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (9)
2.8	Siviilisääty
	☐ naimaton
	☐ eronnut (10)
	☐ asumuserossa
	alkaen (11)
	alkaen (11)
	☐ naimisissa alkaen (11)
	☐ avioitunut uudelleen (10)
	alkaen (11)
	☐ leski
	alkaen (11)
	☐ avoliitossa alkaen (12) (4)
2.9	Verovelvollisen numero (13)
	Veropiirin tunnus
2.10	Sofi-numero (14)

3	Kansalaisuus (15)	D.N.I. (16)
---	-------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (17)
4.2	Syntymäpaikka (18)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (19)
4.4	Maa (20)

(**) Asetuksen 574/72 90 artiklaa ei sovelleta Alankomaissa.

5	Osoite ja pankkiyhteystiedot		
5.1	Osoite ⁽³⁾ ⁽²¹⁾ ⁽²²⁾		
.....			
.....			
5.2	Pankkiyhteystiedot tai suora maksuosoite		
	Pankin tunnistama etuudensaajan nimi	.....	
	Pankin nimi	.....	
	Pankin osoite	.....	
	Pankin tunnus	.....	
	Pankkitilin numero	.....	

6			
6.1	Käsittelylaitoksen vakuutusnumero	.....	
6.2	Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero	.....	

7			
7.1	☐ Vakuutettu harjoittaa edelleen ammattia	☐ palkattuna työntekijänä	☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana
		☐ johon kuuluu pakollinen eläkevakuutusturva ⁽²³⁾	
7.2	☐ Vakuutettu ei enää harjoita ammattia	☐ palkattuna työntekijänä	☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana alkaen
7.3	☐ Vakuutettu aikoo jäädä eläkkeelle	☐ palkattuna työntekijänä	☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana alkaen
7.4	☐ Vakuutettu aikoo aloittaa ansiotyön ⁽²⁴⁾		
	☐ palkattuna työntekijänä	☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana (toiminnan luonne)	
7.5	Tulon määrä ☐ palkka	☐ liike- ja ammattitulo	☐ muut tulot
	 ⁽²⁵⁾		
7.6	Muun tulon laji	.....	
7.7	☐ Vakuutettu ilmoittaa, ettei hänellä ole tuloja ⁽²⁶⁾		

8			
8.1	Vakuutettu	on hakenut seuraavia etuuksia	saa seuraavia etuuksia
8.2	Sairausajan palkka	☐	☐
8.3	Sairausvakuutuksen rahaetuudet kykenemättömyydestä työhön	☐	☐
8.4	Kuntoutusavustukset	☐	☐
8.5	Työkyvyttömyyseläke ⁽²⁷⁾	☐	☐
8.6	Vanhuseläke ⁽²⁷⁾	☐	☐
8.7	Perhe-eläke ⁽²⁷⁾	☐	☐
8.8	Työtapaturma- tai ammattitautieläke	☐	☐
8.9	Eläketyyppinen etuus, jota maksetaan pakollisen liikennevakuutuksen perusteella (liikennevakuutuskorvaus) ⁽²⁸⁾	☐	☐
8.10	Työttömyysetuudet tai varhaiseläke-etuudet	☐	☐
8.11	Perhe-etuus ⁽²⁹⁾	☐	☐
8.12	Vakuutusmaksujen palautus	☐	☐
8.13	Vakuutusmaksujen siirto ⁽³⁰⁾	☐	☐
8.14	Muut etuudet (täsmennettävä)	☐ Kyllä	☐ Ei
8.15	Laitokset, jotka vastaavat 8.3—8.11 kohdassa ilmoitettujen etuuksien maksamisesta; nimi, osoite ⁽³⁾		
	8.....	.....	
	8.....	.....	
	8.....	.....	
	8.....	.....	

8.16 Lisätietoja 8.3—8.10 kohdassa luetelluista etuuksista

Etuudet kohdassa	Viite N:o	Ajalta (kausi tai päivämäärä)	Määrä
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain

8.17 Seuraavaa pidetään haetun eläkkeen ennakkona

- ☐ työhön kykenemättömyyden perusteella myönnettävät sairausvakuutusetuudet
☐ työttömyysetuudet
☐

8.18 Vakuutettu on oikeutettu käsittelevän laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisiin sairaanhoitoetuuksiin

- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

8.19 Edellä 8.6 tai 8.7 kohdassa tarkoitettu etuus perustuu ⁽³¹⁾:

- ☐ hakijan omiin vakuutuskausiin; katso lomake E 205
☐ (entisen) puolison vakuutuskausiin; katso lomake E 205

9 Lisätietoja päällekkäisiä etuuksia koskevien määräysten soveltamiseksi

- 9.1 Kun vakuutuslaitos tai -laitokset myöntävät samanlaisia etuuksia, käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää
- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty
- 9.2 Käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää
- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty
- koska yksi tai useampi 8 kohdassa tarkoitettu etuus otetaan huomioon
- 8 8 8 8
- muun kuin 8 kohdassa tarkoitetun tulon vuoksi
- ☐ ansio-/yrittäjätulo
- ☐ muu (32)
- 9.3 Vakuutuslaitosta pyydetään täsmentämään eläkkeen vapaaehtoisista vakuutusmaksuista kertyvä osuus (lomakkeen E 210 kohta 6.7)
- ☐ Kyllä ☐ Ei
- 9.4 Käsittelevästä laitoksesta saatava etuus perustuu (osittain tai kokonaan) vapaaehtoiisiin vakuutusmaksuihin
- ☐ Kyllä ☐ Ei

10 Tiedot, jotka annetaan, jos lomake lähetetään Tanskan (10.1, 10.2 ja 10.3), Saksan, Kreikan, Espanjan, Itävallan (10.1 ja 10.2), Ranskan (10.1, 10.2 ja 10.4), Islannin (10.2 ja 10.3), Portugalin, Suomen tai Norjan (10.2) laitoksiin

- 10.1 Hakija (33) ☐ ilmoittaa olevansa kykenemätön työhön (ks. liitteenä oleva lääkärinlausunto)
- ☐ ei ilmoita olevansa kykenemätön työhön
- 10.2 Hakija (33) (34) ☐ ilmoittaa tarvitsevänsä jatkuvasti toisen henkilön apua selviytyäkseen päivittäisistä toimista (ks. liitteenä oleva lääkärinlausunto)
- ☐ ei ilmoita tarvitsevänsä jatkuvasti toisen henkilön apua selviytyäkseen päivittäisistä toimista
- ☐ ilmoittaa, että hänen toimintakykynsä on sairauden tai vamman vuoksi heikentynyt siinä määrin, ettei hän pysty selviytymään päivittäisistä toimista ilman toisen henkilön apua tai että sairaus tai vamma aiheuttaa hänelle pitkäaikaisia taloudellisia lisärasitteita (28)
- 10.3 Hakija (33) ☐ ilmoittaa, ettei hänellä ole riittävää toimeentuloa
- 10.4 Käsittelevä laitos myöntää etuuksien korotuksen siinä tapauksessa, että hakija ei pysty selviytymään päivittäisistä toimista ilman apua
- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty
- Edellä 8 kohdassa tarkoitetun etuuden lisäksi hakija saa lisäetuuden, jos hän ei pysty selviytymään päivittäisistä toimista
- Lisäetuutta voidaan vähentää jos toinen vakuutuslaitos myöntää samanlaista etuutta
- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

B. Tiedot vakuutetun perheenjäsenistä ⁽⁴⁾

11	☐ Aviopuoliso		☐ Avopuoliso ⁽¹²⁾ ⁽³⁵⁾	
11.1	Sukunimi ⁽⁵⁾			
11.2	Etunimet		Entiset nimet	
11.3	Syntymäaika		Syntymäpaikka ⁽¹⁸⁾	
11.4	Kansalaisuus			
11.5	Osoite ⁽³⁾			
11.6	Sofi-numero ⁽¹⁴⁾			
11.7	Avoliiton/avoliiton solmimispäivä			
11.8	Avio-/avopuoliso		☐ harjoittaa	☐ ei harjoita ammattia
11.9	Jos hän harjoittaa ammattia, ilmoitetaan			
	☐ viikkotulot ⁽³⁶⁾	☐ vuositulot ⁽³⁷⁾		
11.10	Jos avio-/avopuoliso on 60—65-vuotias, ilmoittaako hän			
	☐ että on työkykyinen	☐ että ei ole työkykyinen ⁽³³⁾		
11.11	Avio-/avopuoliso			
	☐ on hakenut eläkettä			
	☐ saa eläkettä	☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmästä ☐ asumisperusteisesta järjestelmästä		
	☐ ei saa eläkettä			
	Tarvittaessa ilmoitetaan			
11.12	Eläkelaji ⁽³⁸⁾			
11.13	Eläkenumero ⁽¹⁶⁾			
11.14	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos			
11.15	Eläkkeen määrä		☐ kuukaudessa	☐ vuosineljännekseltä
			☐ vuodessa	
11.16	Avio-/avopuoliso		☐ saa	☐ ei saa muita etuuksia ⁽³⁹⁾
	☐ työttömyydestä	☐ sairaudesta	☐ työkyvyttömyydestä	☐ muusta syystä
11.17	Etuuksien alkamispäivämäärä			
11.18	Määrä		☐ kuukaudessa	☐ vuosineljännekseltä
			☐ vuodessa	
11.19	Muut tunnetut tulolähteet		Tulon laji	
	Määrä ⁽⁴⁰⁾			
11.20	Edellä 11.11 kohdassa tarkoitettu etuus perustuu ⁽³¹⁾ :			
	☐ hakijan omiin vakuutuskausiin; katso lomake E 205			
	☐ (entisen) aviopuolison vakuutuskausiin; katso lomake E 205			

12 Lapsen

12.1	Sukunimi (5)	Etunimet	Syntymä-, aviotumis- tai kuolinpaikka ja -päivä (41)	Sukulaisuus (avioliitossa/avio- liiton ulkopuolella syntynyt, kasvatilapsi)
1.				
2.				
3.				
4.				

12.2 Seuraava laitos on toimivaltainen myöntämään asetuksen 1408/71 77 artiklan nojalla etuuksia

☐ käsittelevä laitos

☐ seuraava nimetty laitos

12.3 Käsittelevä laitos

☐ myöntää 12.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille etuuksia ,
..... asti, mainittu päivä mukaan lukien
eläkkeen korotuksen ja lapsilisän määrä lasta kohden (42)

☐ ei myönnä 12.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille
etuuksia (43)

☐ ei ole vielä tehnyt päätöstä oikeudesta etuuksiin

12.4 Osoite (3) (44)

12.5 Huomautuksia (45) (46)

C. Lisätiedot

13 ☐ Hakemuksen jättöpäivä

☐ Hakijan valitsema eläkkeen alkamisaika

☐ Eläkkeen alkamisaika maassa, jossa käsittelevä laitos sijaitsee

Hakija on pyytänyt maksujen suorittamista (47)

☐ suoraan asuinmaahan

☐ kotimaassaan olevalle edustajalle

Lisätietoja Suomen laitoksia varten

☐ Hakija haluaa saada päätöksen ☐ suomeksi ☐ ruotsiksi

14 Hakija ☐ on pyytänyt ☐ ei ole pyytänyt
 lykkäämään vanhuuseläkettä, johon hänellä on oikeus
 Tarvittaessa ilmoitetaan maa

15 ☐ Käsitlevä laitos ☐ maksaa etuudet ☐ ei maksa etuuksia
 asetuksen 574/72 45 artiklan 1 kohdan nojalla väliaikaisesti
 15.1 Jos edelliseen vastattiin ei, laitoksia pyydetään tutkimaan mahdollisuus maksaa etuudet asetuksen 574/72 45 artiklan 2 kohdan
 nojalla väliaikaisesti

16 ☐ On perusteet ☐ Ei ole perusteita
 vähentää liikaa maksettu määrä asetuksen 574/72 111 artiklan mukaisesti

16.1 Kaikki eläke-erät
☐ voidaan ☐ ei voida
 maksaa suoraan eläkkeensaajalle.

17.1 Liitteenä lomakkeet ☐ E 205 ☐ E 206 ☐ E 207 (48)

17.2 Pyydetään lähettämään ☐ E 205 ☐ E 210 ☐ Päätös ☐ Erääntyneet
 eläke-erät

Huomautuksia

18 Käsitlevä laitos

18.1 Nimi

18.2 Osoite (3)

18.3 Leima

18.4 Päivämäärä

18.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu yhdeksän sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (2) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero; Suomen laitokseen ilmoitetaan Suomen henkilötunnus; Ruotsin laitokseen Ruotsin henkilönnumero; Islannin laitokseen ilmoitetaan Islannin henkilöllisyystunnuksen numero (kennitala); Liechtensteinin laitokseen ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero; Norjan laitokseen ilmoitetaan Norjan henkilöllisyysnumero (fødselsnummer).
- (3) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (4) Norjan laitosta varten täytetään myös lomake E 202/lisäsivu 3.
- (5) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
— Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut sukunimet.
— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (6) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (7) Ilmoitetaan erityisesti ottoilasten tai käytössä olevien muiden nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (8) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (9) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (10) Täytetään, jos mahdollista, kun lomake lähetetään Saksan, Belgian, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen. Jos lomakkeen lähettävällä laitoksella ei ole tätä tietoa, toimivaltainen laitos ottaa suoraan yhteyden henkilöön, jonka etua asia koskee.
- (11) Belgian, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Liechtensteinin laitoksia varten täytetään myös viereisen kohdan päivämäärä.
- (12) Täytetään Alankomaiden, Suomen, Islannin ja Norjan laitoksia varten. Tieto perustuu asianomaisen henkilön omaan ilmoituksen. Alankomaiden yleisen vanhuusvakuutusta koskevan lain mukaisesti seuraavia henkilöitä pidetään "naimisissa olevana" tai "aviopuolisona": samaa tai eri sukupuolta olevat naimattomat henkilöt, jotka asuvat yhteistaloudessa pysyvästi, elleivät he ole verisukulaisia ensimmäisessä tai toisessa polvessa. Yhteistalous tarkoittaa, että kaksi naimatonta henkilöä huolehtii yhdessä asumiskustannuksistaan molempien osallistuessa talousmenoihin tai huolehtii toistensa toimeentulosta muulla tavoin.
- (13) Täytetään ainoastaan, jos lomake toimitetaan Portugalin laitokseen.
- (14) Mikäli tiedossa, täytetään Alankomaiden laitoksia varten.
- (15) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (16) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
- (17) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (18) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esimerkiksi Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta. Alankomaiden kaupunkien osalta ilmoitetaan myös kunnan nimi.
- (19) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (20) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (21) Jos lomake lähetetään Saksan, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen, oikeudellisen edustajan (oikeudellinen neuvonantaja, holhooja) osoite ilmoitetaan tarvittaessa alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽³⁾

.....

- (22) Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, hakijan viimeisin osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite (3)

- (23) Espanjan laitoksia varten.
- (24) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Espanjan, Irlannin, Luxemburgin, Portugalin, Itävallan tai Norjan laitokseen.
- (25) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa) tai Kreikan tai Portugalin laitokseen (määrä kuukaudessa). Jos lomake lähetetään Italian laitokseen, ilmoitetaan kaikki tulot seuraavia lukuun ottamatta: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaidista saatavat rahaetuudet, pelkät avustusetuudet.
- (26) Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen. Italiassa tulona ei pidetä seuraavia tulolähteitä: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaidista saatavat korvaukset, pelkät avustusetuudet.
- (27) Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös, ☐ hakiko ☐ saiko vakuutettu työeläkettä käteiskorvauksena.
- (28) Suomen laitoksia varten.
- (29) Täytetään, jos lomake lähetetään Italian laitokseen.
- (30) Liechtensteinin laitoksia varten.
- (31) Täytetään Alankomaiden laitoksia varten.
- (32) Ilmoitetaan tulon laji, jonka käsittelevä laitos ottaa huomioon etuuksien päällekkäisyyttä estäviä sääntöjään soveltaessaan.
- (33) Kreikan, Espanjan, Ranskan ja Itävallan laitokset voivat myöhemmin pyytää lomakkeen E 213.
- (34) Portugalin laitoksia varten täytetään myös lomake E 202/lisäsivu 2.
- (35) Alankomaiden laitoksia varten olisi samanaikaisesti toimitettava E 205 -lomake (entisen) avio-/avopuolison osalta.
- (36) Täytetään myös, jos lomake lähetetään Irlannin, Itävallan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- (37) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen. Alankomaiden laitoksia varten on myös liitettävä todisteet.
- (38) Espanjan, Ranskan, Itävallan tai Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan, mikä eläke on kysymyksessä (työkyvyttömyyseläke, vanhuuseläke) ja onko oikeus eläkkeeseen välitön vai välillinen.
- (39) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Alankomaiden, Itävallan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (40) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa) tai Ranskan laitokseen (määrä neljännesvuodessa) tai Italian laitokseen (määrä kuukaudessa).
- (41) Päivämäärän yhteydessä käytetään seuraavia symboleita viitattaessa:
* syntymään, ∞ avioliittoon, † kuolemaan.
- (42) Ilmoitetaan eläkkeen myöntämispäivänä sovellettavien eläketariffien yksityiskohdat sekä mahdollisesti myöhemmin tehdyt eläketariffimuutokset.
- (43) Lomake E 202/lisäsivu 1 täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Norjan laitokseen. Lisätietoja annetaan myös lisäsivulla 1, jos vakuutuslaitos pyytää niitä erikseen.
- (44) Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista asuu eri osoitteessa, hänen osoitteensa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Sukunimi ja etunimet

Osoite (3)

- (45) Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, ovatko lapset taloudellisesti riippuvaisia vakuutetusta ja onko joku lapsista työkyvytön. Jälkimmäisessä tapauksessa ilmoitetaan, saako lapsi omaa työkyvyttömyyseläkettä.
- (46) Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija. Liechtensteinin laitosta varten olisi liitettävä jäljennös oppisopimuksista tai koulutuskeskuksen todistuksesta jokaisen 18—25-vuotiaan lapsen osalta, joka on opiskelija tai harjoittelija.
- (47) Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen.
- (48) Jos lomake E 202 lähetetään Liechtensteinin laitokseen, lomake (lomakkeet) E 207 liitetään mukaan vakuutetun osalta ja tarvittaessa vakuutetun (nykyisen ja entisen) puolison (puolisojen) osalta.

12 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA
(kutakin lasta kohden täytetään eri sivu)

- 1 ☐ Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi
☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia
- 1.1 Jos lapsi harjoittaa ammattia, ilmoitetaan:
Ammatin laatu (palkattu työntekijä vai itsenäinen ammatinharjoittaja)
Tulon määrä (1) ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 2 ☐ Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetulla lapsella
☐ on muita tulolähteitä ☐ ei ole muita tulolähteitä
- 2.1 Jos lapsella on muita tulolähteitä, ilmoitetaan:
— tulon laji:
☐ sosiaaliturvaetuudet
määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
☐ muu tulo (2)
määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 3 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetun lapsen osalta seuraavalla henkilöllä
(nimi)
(osoite)
.....
on oikeus perhe-etuuksiin tai perheavustuksiin ammatillisen tai kaupallisen toiminnan harjoittamisen vuoksi
(asetuksen 1408/71 79 artiklan 3 kohta)
Määrä
Alkaen (päivämäärä)
- 3.1 Seuraavat laitokset ovat vastuussa näiden perhe-etuuksien tai perheavustuksien maksamisesta:
(nimi)
(osoite)
.....
(nimi)
(osoite)
.....
- 4 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi on kykenemätön tekemään työtä. Liitetään lomake E 404.

(1) Ilmoitetaan kaikki tulot, lukuun ottamatta erorahoja, perhe-etuuksia, palkkasaatavia, työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi maksettavia elinkorkoja, sotaeläkkeitä, varusmiespalveluksen aikana tapahtuneesta vammautumisesta maksettavia eläkkeitä, hoitotukia, matkakorvauksia.

(2) "Muu tulo" tarkoittaa kiinteistö- tai pääomatuloa (pankki- tai postitalletukset tai šekkitilit, valtion, obligatiot, investointirahastot, osakkeet ja muut arvopaperit).

10.2 KOHTA
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos hakija on ilmoittanut tarvitsevänsä avustajaa selviytyäkseen päivittäisistä toimista.

1 Tiedot avustajasta

1.1 Sukunimi
Etunimet

1.2 Osoite (lähiosoite, postinumero, alue, maa)
.....

2 Käsittelevän laitoksen antamat tiedot

2.1 ☐ Olemme todenneet, että edellä ilmoitettu henkilö avustaa hakijaa selviytymään päivittäisistä toimista (esimerkiksi henkilökohtainen hygienia, ateriointi, liikkuminen)

2.2 ☐ Edellä ilmoitetun avustajan antamaa apua ei ole todettu

3 Onko avun tarve jonkin kolmannen osapuolen aiheuttama?

☐ Kyllä

☐ Ei

4 Saako henkilö, jonka etua asia koskee, avustuskorvausta kolmannelta osapuolelta tai vastaavia etuuksia?

☐ Kyllä

☐ Ei

4.1 Maksavan laitoksen nimi ja osoite
.....

4.2 Määrä kuukaudessa

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

1 Hakija on hakenut saa

1.1 Perusetuuksia, joilla katetaan kroonisesta sairaudesta johtuvat ylimääräiset kustannukset ☐ ☐

1.2 Avustusetuudet ☐ ☐

2 Puoliso

☐ on hakenut eläkettä ei-työntekijänä

☐ saa eläkettä ei-työntekijänä

☐ ei saa eläkettä ei-työntekijänä

3 Lapset

3.1 Ovatko kaikki lapset hakijan elätettävänä ☐ Kyllä ☐ Ei

Jos eivät, ilmoitetaan lapsen (lasten) nimi ja lapsen vuosittaisen tulon määrä:

.....

3.2 Jos vanhemmat ovat naimisissa:
Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa? ☐ Kyllä ☐ Ei

Jos eivät, ilmoitetaan kyseessä oleva(t) lapsi (lapset):

.....

3.3 Jos vanhemmat eivät ole naimisissa:
Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa? ☐ Kyllä ☐ Ei

Jos asuvat, annetaan tiedot toisesta vanhemmasta:

Nimi

Syntymäaika

Vuosittainen tulo (Kaikki tulot. Eriteltävä)

.....

Lapsen (lasten) nimi, jos kyseessä eivät ole kaikki lapset

.....

.....

4 Avopuoliso

4.1 Onko hakija ollut aiemmin naimisissa avopuolison kanssa?

☐ Kyllä ☐ Ei

4.2 Onko hakijalla tai onko hänellä ollut lapsia avopuolisonsa kanssa?

☐ Kyllä ☐ Ei



Maa	Henkilötunnus (2)	Vakuutuslaitos (yhteyselin tarvittaessa)
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

PERHE-ELÄKEHAKEMUKSEN KÄSITTELY

Asetus 1408/71: 44—50 art.; 78 art.

Asetus 574/72: 36—38 art.; 41—43 art.; 45—47 art.; 49 art.; 90 art. (**); 111 art.

Käsittelyä varten täytettävä lomake toimitetaan yhdessä yhden kappaleen jokaiseen laitokseen, jossa työntekijä on ollut vakuutettuna (vakuutuslaitokset) tai yhteyselimelle.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (muu laitos tai yhteyselin)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (3)

A. Tiedot edunjästäjästä

2			
2.1	Sukunimi (4)	.....	
2.2	Sukunimi syntyessä (4)	.....	
2.3	Etunimet (5)	.....	
2.4	Entiset nimet (6)	.....	
2.5	Sukupuoli (7)	.....	
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (8)	.....	
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (8)	.....	
2.8	Siviilisääty		
	☐ naimaton	☐ eronnut (9)	☐ asumuserossa
		alkaen (10)	alkaen (10)
	☐ naimisissa alkaen	☐ avioitunut uudelleen (9)	☐ leski
		alkaen (10)	alkaen (10)
	☐ avoliitossa alkaen (11)		

3	Kansalaisuus (12)	D.N.I. (13)
---	-------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (14)
4.2	Syntymäpaikka (15)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (16)
4.4	Maa (17)

5	Edunjästäjän viimeinen osoite (3) (18)
.....	
.....	

(**) Asetuksen 574/72 90 artiklaa ei sovelleta Alankomaissa.

6

- 6.1 Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
- 6.2 Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero

7 Kuolemaansa asti edunjättäjä

☐ harjoitti ammattia

☐ ei harjoittanut ammattia

8

- 8.1 Kuolinaika ja -paikka
- 8.2 Kuolema ⁽¹⁹⁾ ☐ oletetaan ☐ ei oleteta
työtapaturman ⁽²⁰⁾ tai ammattitaudin seuraukseksi
- 8.3 Kuolema ⁽²¹⁾ ☐ oletetaan ☐ ei oleteta
kolmannen henkilön aiheuttamaksi
- 8.4 Kuolema ⁽²²⁾ ☐ oletetaan ☐ ei oleteta
liikenneonnettomuuden aiheuttamaksi (pakollinen liikennevakuutus) ⁽²²⁾
- 8.5 Kadonneen henkilön osalta ☐ päivä, jona hänestä on viimeksi kuultu
- ☐ virallisesti vahvistettu
kuolinpäivä ⁽²³⁾ ⁽²⁴⁾

9

- 9.1 Avioliiton solmimispäivänään vakuutettu ⁽²⁵⁾ ☐ sai ☐ ei saanut
eläkettä ☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatin-
harjoittajien järjestelmästä
- 9.2 Kuolinpäivänään vakuutettu ☐ sai ☐ ei saanut
eläkettä ☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatin-
harjoittajien järjestelmästä
☐ asumisperusteisesta eläkejärjestelmästä
- 9.3 Kuolinpäivänään edunjättäjä (palkattu työntekijä) ☐ oli ☐ ei ollut
vakuutettuna perhe-eläkettä koskevan lain mukaisesti ⁽²⁶⁾
- Tarvittaessa ilmoitetaan
- 9.4 — Eläkelaji
- 9.5 — Eläkenumero
- 9.6 — Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos
- 9.7 — Eläkkeen alkamisaika
- 9.8 — Tarvittaessa eläkkeen lakkaamisaika
- 9.9 Edellä 9.4 kohdassa tarkoitettu etuus perustuu ⁽²⁶⁾:
☐ edunjättäjän omiin vakuutuskausiin, ks. E 205
☐ (entisen) puolison vakuutuskausiin, ks. E 205

- 10 Edunjättäjä ☐ oli pyytänyt ☐ ei ollut pyytänyt
lykkäämään vanhuuseläkettä, johon hänellä olisi ollut oikeus.
Tarvittaessa ilmoitetaan maa
- 10.1 Edunjättäjä ☐ Puoliso ☐ on saanut
☐ oli hakenut
☐ vakuutusmaksujen palautusta
☐ vakuutusmaksujen siirtoa
☐ kuolleen henkilön vakuutuksen kertasuoritusta

B. Tiedot hakijoista

11	☐ Leski ☐ Muut hakijat, lapsia lukuun ottamatta ⁽²⁷⁾ ⁽²⁸⁾ ⁽²⁹⁾	
11.1	Sukunimi ⁽⁴⁾	
11.2	Etunimet	Entiset sukunimet
11.3	Syntymäaika	Syntymäpaikka ⁽¹⁵⁾
11.4	Osoite ⁽³⁾ ⁽³⁰⁾	D.N.I. ⁽¹³⁾
11.5	Pankkiyhteydet tai suora maksuosoite	
	Pankin tunnistama etuudensaajan nimi	
	Pankin nimi	
	Pankin osoite	
	Pankin tunnus	
	Pankkitilin numero	
11.6	Veronmaksajan numero ⁽³¹⁾	
	Veropiirin tunnus	
	Sofi-numero	
11.7	Edunjättäjän kanssa solmitun avioliiton solmimispäivä	
11.8	Onko tai oliko avioparilla yhteisiä lapsia (omia lapsia tai ottolapsia) ⁽³³⁾	
	☐ Kyllä ☐ Ei	
11.9	Tarvittaessa	asumuseron ⁽³⁴⁾
11.10	Tarvittaessa päivä, jona hakija on mennyt uudelleen naimisiin	
11.11	Muiden puolisoitten (puolison) sukunimi ja etunimet ⁽³⁵⁾	
11.12	Onko leski avoliitossa ⁽¹¹⁾	
	☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei tiedossa	
11.13	Sukulaisuus ja siviilisääty (muiden hakijoiden kuin lesken osalta)	

12

Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö

- 12.1 ☐ on ☐ ei ole ansiotyössä
- 12.2 ☐ toimii ☐ ei toimi itsenäisenä ammatinharjoittajana
- 12.3 ☐ ilmoittaa, ettei hänellä ole tuloja ⁽³⁶⁾
- 12.4 Tarvittaessa ilmoitetaan vuositulot ⁽³⁷⁾ vuonna
- 12.5 Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö
- 12.6 ☐ oli ☐ ei ollut edunjättäjän huollettavana ⁽³⁸⁾
- 12.7 ☐ on ☐ ei ole
- ☐ pysyvästi kykenemätön työhön
- ☐ tilapäisesti kykenemätön työhön yli kolmen kuukauden ajan ⁽³⁹⁾
- 12.8 ☐ tarvitsee ⁽⁴⁰⁾ ☐ ei tarvitse jatkuvasti toisen henkilön apua ⁽⁴¹⁾
- 12.9 Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö on hakenut saa
- Perusetuuksia, joilla katetaan pysyvästä sairaudesta johtuvat ylimääräiset kustannukset ☐ ☐
- Avustusetuuksia ☐ ☐
- Leskille tarkoitettua koulutusetuutta ☐ ☐
- Leskelle työskentelyn tai opiskelun vuoksi aiheutuvat lastenhoitokulut kattavaa etuutta ☐ ☐
- 12.10 Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö
- ☐ saa eläkettä alkaen asti
- ☐ ei saa eläkettä ☐ saattaa olla oikeutettu saamaan (perhe-)eläkettä
- 12.11 Eläkelaji ⁽⁴²⁾
- 12.12 Eläkenumero
- 12.13 Määrä hakemispäivänä
- 12.14 Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos
- 12.15 Edellä 11 kohdassa ilmoitetulla henkilöllä ⁽⁴³⁾
- ☐ on oikeus perhe-eläkkeeseen seuraavan laitoksen tapaturmavakuutuksen perusteella
-
- Eläkenumero
- 12.16 Leskellä ⁽⁴⁴⁾
- ☐ on huollettavana lapsi ☐ ei ole huollettavaa lasta,
- jota varten hän saa perheavustusta tai orvon eläkettä ☐ Kyllä ☐ Ei
- 12.17 Edellä tarkoitettun avustuksen tai eläkkeen maksamisesta vastuussa oleva laitos
- 12.18 Jos 11 kohdassa ilmoitettu henkilö on raskaana, ilmoitetaan laskettu synnytysaika
- 12.19 Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö on oikeutettu käsittelevän laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisiin sairaanhoitoetuuksiin
- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

13

- 13.1 Muut lesken tulolähteet ⁽⁴⁵⁾ tulon laji
määrä ⁽⁴⁶⁾ vuonna
- ☐ ei ole
- 13.2 Muut tulon laji
määrä ⁽⁴⁶⁾ vuonna

14 Lisätietoja päällekkäisiä etuuksia koskevien määräysten soveltamiseksi (nämä tiedot eivät koske orpoja)

14.1 Kun vakuutuslaitos tai -laitokset myöntävät samanlaisia etuuksia, käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää

☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

14.2 Käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää

☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

— koska yksi tai useampi 12 kohdassa tarkoitettu etuus otetaan huomioon

12 12 12 12

— muun kuin 12 kohdassa tarkoitetun etuuden vuoksi

☐ ansio-/yrittäjätulo

☐ muu (47)

14.3 Vakuutuslaitosta pyydetään täsmentämään eläkkeen vapaaehtoisista vakuutusmaksuista kertyvä osuus (lomakkeen E 210 kohta 6.7)

☐ Kyllä ☐ Ei

14.4 Käsittelevästä laitoksesta saatava summa perustuu (osittain tai kokonaan) vapaaehtoiisiin vakuutusmaksuihin

☐ Kyllä ☐ Ei

15 Lapset ⁽⁴⁸⁾ ⁽⁴⁹⁾

15.1	Sukunimi ⁽⁴⁾	Etunimet	Kansalaisuus	Syntymä-, avioliiton- tai kuolinpaikka ja -päivä ⁽⁵⁰⁾	Sukulaisuus (avioliiton ulkopuolella syntynyt, kasvattilapsi) ⁽⁵¹⁾
1.					
2.					
3.					
4.					

15.2 Seuraava laitos on toimivaltainen myöntämään etuuksia asetuksen 1408/71 78 artiklan nojalla

☐ käsittelevä laitos

☐ seuraava nimetty laitos

15.3 Käsittelevä laitos

☐ myöntää 15.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille etuuksia, asti mainittu päivä mukaan lukien, ... (52)

orvon eläkkeen ja perheavustuksen määrä yhtä lasta kohden

☐ ei myönnä etuuksia 15.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille ⁽⁵³⁾

☐ ei ole tehnyt vielä päätöstä etuuksista

15.4 Osoite ⁽³⁾ ⁽⁵⁴⁾

15.5 Huomautuksia ⁽⁵⁵⁾ ⁽⁵⁶⁾ ⁽⁵⁷⁾

C. Lisätiedot

16 ☐ Hakemuksen jättöpäivä
☐ Eläkkeen alkamisaika maassa, jossa käsittelevä laitos sijaitsee

 Hakija on pyytänyt maksujen suorittamista ⁽⁵⁸⁾
☐ suoraan asuinmaahan
☐ hänen kotimaassaan olevalle edustajalle
 Lisätietoja Suomen laitoksia varten
☐ Hakija haluaa saada päätöksen ☐ suomeksi ☐ ruotsiksi

17 Käsittelevä laitos ☐ maksaa etuudet ☐ ei maksa etuuksia
 asetuksen 574/72 45 artiklan 1 kohdan nojalla väliaikaisesti
 17.1 Jos edelliseen vastattiin ei, laitoksia pyydetään tutkimaan mahdollisuus maksaa etuudet asetuksen 574/72 45 artiklan 2 kohdan
 nojalla väliaikaisesti

18 ☐ On perusteet ☐ Ei ole perusteita
 vähentää liikaa maksettu määrä asetuksen 574/72 111 artiklan mukaisesti
 18.1 Kaikki eläke-erät
☐ voidaan ☐ ei voida
 maksaa suoraan eläkkeensaajalle

- 19.1 Liitteenä lomakkeet ☐ E 205 ☐ E 206 ☐ E 207 ⁽⁵⁹⁾
 19.2 Pyydetään lähettämään ☐ E 205 ☐ E 210 ☐ Päätös ☐ Erääntyneet eläke-erät

Huomautuksia

20 Käsittelevä laitos

20.1 Nimi

 20.2 Osoite ⁽³⁾

 20.3 Leima

 20.4 Päivämäärä
 20.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu yhdeksän sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (2) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero; Suomen laitokseen ilmoitetaan Suomen henkilötunnus; Ruotsin laitokseen Ruotsin henkilönnumero; Islannin laitokseen ilmoitetaan Islannin henkilöllisyystunnuksen numero (kennitala); Liechtensteinin laitokseen ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero; Norjan laitokseen ilmoitetaan Norjan henkilöllisyysnumero (fødselsnummer).
- (3) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (4) — Sukunimeksi ilmoitetaan nykyinen sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
— Syntyessä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (5) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien muiden nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (7) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (8) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (9) Täytetään, jos mahdollista, kun lomake lähetetään Belgian, Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Ruotsin, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen.
- (10) Belgian, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Liechtensteinin laitoksia varten täytetään myös viereisen kohdan päivämäärä.
- (11) Tieto perustuu asianomaisen henkilön omaan ilmoitukseen. Norjan laitoksia varten täytetään myös lisäsivu 5.
- (12) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (13) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole". Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, Suomen henkilötunnus ilmoitetaan 11.3 kohdassa.
- (14) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (15) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esimerkiksi Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta. Alankomaiden kaupunkien osalta ilmoitetaan myös kunnan nimi.
- (16) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (17) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (18) Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, kuolleen henkilön viimeinen osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽³⁾

(19) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Kreikan, Espanjan, Irlannin, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin, Yhdistyneen kuningaskunnan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen.

(20) Belgian ja Luxemburgin laitoksia varten merkitään rasti ensimmäiseen ruutuun minkä tahansa onnettomuuden tapauksessa.

- (21) Täytetään, jos lomake lähetetään Saksan, Kreikan, Espanjan, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin tai Liechtensteinin laitokseen.
- (22) Täytetään, jos lomake lähetetään Suomen laitokseen.
- (23) Jos lomake lähetetään Kreikan, Ranskan, Suomen tai Ruotsin laitokseen, ilmoitetaan poliisille tehdyn katoamisilmoituksen päivämäärä.
- (24) Espanjan, Suomen, Ruotsin tai Liechtensteinin laitoksille ilmoitetaan myös katoamiseen liittyvät olosuhteet.
- (25) Täytetään, jos lomake lähetetään Kreikan, Ranskan, Luxemburgin tai Itävallan laitokseen.
- (26) Alankomaiden laitokset vaativat tätä tietoa.
- (27) Jos 11 kohdassa on ilmoitettava useita henkilöitä, heidät on ilmoitettava yhdellä tai useammalla sivun 3 jäljennössivulla, koska 11 ja 12 kohdat on täytettävä erikseen kunkin henkilön osalta. On huomattava, että Alankomaissa leskeksi jääneet, eronneet tai asumuserossa asuvat naiset voivat olla oikeutettuja leskeneläkkeeseen, jos he ovat alle 65-vuotiaita. Yli 65-vuotiaat leskeksi jääneet, eronneet tai asumuserossa asuvat naiset ovat oikeutettuja vanhuuseläkkeeseen. Tällaisissa tapauksissa on täytettävä lomake E 202 kyseessä olevan naisen nimissä.
Portugalissa perhe-eläke maksetaan kuolleen henkilön takenevassa polvessa oleville sukulaisille, jos he olivat kuolleen henkilön huollettavia ja jos ei ole muita, etuuksiin oikeutettuja perheenjäseniä (aviopuoliso, entinen aviopuoliso ja sukulaiset alenevassa polvessa).
Liechtensteinissa leskeksi jäänyt ja eronnut tai asumuserossa asuva vaimo voi olla oikeutettu leskeneläkkeeseen, jos hän on alle 62-vuotias. Tämä oikeus päättyy uuteen avioliittoon. Yli 62-vuotiaat leskeksi jääneet, eronneet tai asumuserossa asuvat vaimot voivat hakea vanhuuseläkettä. Tällaisessa tapauksessa on täytettävä lomake E 202 kyseessä olevan naisen nimissä.
Norjassa sekä asumuserossa asuvat että eronneet puoliset voivat olla oikeutettuja leskeneläkkeeseen.
- (28) Italian laitoksia varten täytetään myös lisäsivu 1.
Ruotsin laitoksia varten täytetään myös lisäsivut 6—8.
- (29) Jos lomake lähetetään Saksan, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen, oikeudellisen edustajan (oikeudellinen neuvonantaja, holhooja) osoite ilmoitetaan tarvittaessa alla olevassa kohdassa.

Osoite (3)

.....

- (30) Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, hakijan viimeisin osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite (3)

.....

- (31) Täytetään ainoastaan, jos lomake toimitetaan Portugalin laitokseen.
- (32) Mikäli tiedossa, täytetään Alankomaiden laitoksia varten.
- (33) Suomen tai Ruotsin laitoksia varten.
- (34) Espanjan ja Ruotsin laitoksia varten ilmoitetaan, onko kysymyksessä erillään asuminen vai virallinen asumusero.
- (35) Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös aviopuolison syntymäaika.
- (36) Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen. Italiassa seuraavia tulolähteitä ei pidetä tulona: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaidusta saatavat korvaukset, pelkät avustusetuudet.
- (37) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Portugalin, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Suomen, Ruotsin, Islannin tai Norjan laitokseen. Jos lomake lähetetään Italian laitokseen, ilmoitetaan kaikki tulot seuraavia lukuun ottamatta: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaidusta saatavat korvaukset, pelkät avustusetuudet.
- (38) Täytetään, jos lomake lähetetään Saksan, Kreikan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin, Suomen, Ruotsin tai Islannin laitokseen.
- (39) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Alankomaiden tai Ruotsin laitokseen (liitetään mukaan lomake E 213).
- (40) Portugalin laitoksia varten täytetään myös lisäsivu N:o 3.
- (41) Täytetään, jos lomake lähetetään Kreikan, Ranskan, Irlannin, Itävallan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- (42) Jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Espanjan, Ranskan, Italian, Itävallan, Portugalin tai Suomen laitokseen, täsmennetään, onko kyse henkilökohtaisesta vai perhe-eläkkeestä.
- (43) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin tai Suomen laitokseen.
- (44) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Suomen, Ruotsin, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (45) Suomen laitoksia varten ilmoitetaan korko-, vuokra- ja osinkotulot.
- (46) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa), Ranskan laitokseen (määrä neljännesvuodessa) tai Italian laitokseen (määrä kuukaudessa).
- (47) Ilmoitetaan tulon laji, jonka käsittelevä laitos ottaa huomioon etuuksien päällekkäisyyttä estäviä sääntöjään soveltaessaan.

- (48) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Suomen, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Liechtensteinin laitokseen. Jos lomake lähetetään Portugalin laitokseen, ilmoitetaan kaikkien kuolleen henkilön huollettavina olleiden lapsipuolien nimet ja hänen kaikkien lastenlapsiensä nimet. Italian laitoksia varten täytetään myös lomake E 203/lisäsivu N:o 2, jos edunsaaja on ainoa lapsi.
- (49) Norjan laitoksia varten ilmoitetaan ainoastaan kuolleen henkilön lapset.
- (50) Päivämäärän yhteydessä käytetään seuraavia symboleita viitattaessa:
* syntymään, ∞ avioliittoon, † kuolemaan. Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, ilmoitetaan Suomen henkilötunnus.
- (51) Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, ilmoitetaan, onko kyseessä lesken ja kuolleen henkilön yhteinen lapsi vai onko lapsi ainoastaan kuolleen henkilön tai lesken. Ilmoitetaan myös, onko lapsi lesken huollettavana. Adoption tapauksessa on ilmoitettava myös kansalaisuus.
- (52) Tämä tieto olisi annettava vanhemman kuolinpäivältä ja ilmoitettava mahdollisesti myöhemmin tehdyt eläketariffimuutokset.
- (53) Jos lomake lähetetään Saksan tai Italian laitokseen, täytetään myös "lisäsivu N:o 2". Jos lomake lähetetään Portugalin laitokseen, täytetään myös "lisäsivu N:o 4".
- (54) Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista asuu eri osoitteessa, hänen osoitteensa ilmoitetaan alla.

Sukunimi ja etunimet	.....
Osoite (3)	.....
	

- (55) Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija. Portugalin laitoksia varten täytetään lisäsivu N:o 3, jos työkyvytön lapsi tarvitsee toisen henkilön apua. Liechtensteinin laitosta varten olisi liitettävä jäljennös oppisopimuksista tai koulutuskeskuksen todistuksesta jokaisen 18—25-vuotiaan lapsen osalta, joka on opiskelija tai harjoittelija.
- (56) Espanjan ja Norjan laitoksia varten ilmoitetaan, ovatko lapset taloudellisesti riippuvaisia vakuutetusta ja onko joku lapsista työkyvytön. Jälkimmäisessä tapauksessa ilmoitetaan, saako lapsi omaa työkyvyttömyyseläkettä.
- (57) Portugalin tai Norjan laitoksia varten täytetään alla oleva kohta, jos jollain lapsista on muu laillinen edustaja kuin muilla lapsilla.

Lapsi	
— Sukunimi	.....
— Etunimet	.....
Oikeudellinen edustaja	
— Sukunimi	.....
— Etunimet	.....
— Osoite (3)	.....
	

- (58) Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen.
- (59) Jos lomake lähetetään Liechtensteinin laitokseen, lomake E 207 liitetään mukaan edunjäntäjän osalta ja hänen (viimeisen ja entisen/entisten) puolisonsa/puolisojensa osalta.

**11 KOHTA "HAKIJAT, LAPSIA LUKUUN OTTAMATTA"
LISÄTIETOJA ITALIAN LAITOKSIA VARTEN**

Täytetään, jos kuolleen työntekijän ainoa jälkeenjäänyt vanhempi, naimaton veli tai naimaton sisar hakee eläkettä ulkomailia.

1 Jos hakija on ainoa jälkeenjäänyt vanhempi, ilmoitetaan, jäikö kuolleelta työntekijältä

☐ aviopuoliso ☐ kyllä ☐ ei

☐ lapsia ☐ kyllä ☐ ei

2 Jos hakija on kuolleen työntekijän veli tai sisar, ilmoitetaan, jäikö kuolleelta työntekijältä

☐ aviopuoliso ☐ kyllä ☐ ei

☐ lapsia ☐ kyllä ☐ ei

☐ vanhempia ☐ kyllä ☐ ei

15 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA
(kutakin lasta kohden täytetään eri sivu)

- 1 ☐ Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi
☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia
- 1.1 Jos lapsi harjoittaa ammattia, ilmoitetaan:
Ammatin laatu (palkattu työntekijä vai itsenäinen ammatinharjoittaja)
Tulon määrä (1) ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 2 ☐ Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetulla lapsella
☐ on muita tulolähteitä ☐ ei ole muita tulolähteitä
- 2.1 Jos lapsella on muita tulolähteitä, ilmoitetaan:
— tulon laji:
☐ sosiaaliturvaetuudet
määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
☐ muu tulo (2)
määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 3 Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetun lapsen osalta seuraavalla henkilöllä
(nimi)
(osoite)
.....
on oikeus perhe-etuuksiin tai perheavustuksiin ammatillisen tai kaupallisen toiminnan harjoittamisen vuoksi
(asetuksen 1408/71 79 artiklan 3 kohta)
Määrä
Alkaen (päivämäärä).....
- 3.1 Seuraavat laitokset ovat vastuussa näiden perhe-etuuksien tai perheavustuksien maksamisesta:
(nimi)
(osoite)
.....
(nimi)
(osoite)
.....
- 4 Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi on kykenemätön tekemään työtä. Liitetään lomake E 404.

(1) Ilmoitetaan kaikki tulot, lukuun ottamatta erorahoja, perhe-etuuksia, palkkasaatavia, työtaturman tai ammattitaudin vuoksi maksettavia elinkorkoja, sotaeläkkeitä, varusmiespalveluksen aikana tapahtuneesta vammautumisesta maksettavia eläkkeitä, hoitotukia, matkakorvauksia.

(2) "Muu tulo" tarkoittaa kiinteistö- tai pääomatuloa (pankki- tai postitalletukset tai šekkitilit, valtion obligaatiot, investointirahastot, osakkeet ja muut arvopaperit).

12 (12.8) KOHTA
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos hakija on ilmoittanut tarvitsevansa avustajaa selviytyäkseen päivittäisistä toimista.

1 Kolmannen henkilön tiedot

1.1 Sukunimi

Etunimet

1.2 Osoite (lähiosoite, postinumero, alue, maa)

.....

2 Käsittävän laitoksen antamat tiedot

2.1 ☐ Olemme todenneet, että edellä ilmoitettu henkilö avustaa hakijaa selviytymään päivittäisistä toimista (esimerkiksi henkilökohtainen hygienia, ateriointi, liikkuminen)

2.2 ☐ Edellä ilmoitetun avustajan antamaa apua ei ole todettu

3 Onko avun tarve jonkin kolmannen osapuolen aiheuttama?

☐ Kyllä

☐ Ei

4 Saako henkilö, jonka etua asia koskee, avustuskorvausta kolmannelta osapuolelta tai vastaavia etuuksia?

☐ Kyllä

☐ Ei

4.1 Maksavan laitoksen nimi ja osoite

.....

4.2 Määrä kuukaudessa

15 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Edellä 15.1 kohdassa ilmoitetut jälkeläiset ovat:

- 1 koululaisia tai opiskelijoita: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta, onko kyse peruskoulusta, keskiasteen oppilaitoksesta vai yliopistosta tai onko suoritettava kurssi tutkintoon valmistava vai jatko-opintoihin kuuluva

.....

.....

.....

- 2 ammatillisessa koulutuksessa: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta kyseessä olevan kurssin suorittamiseen mahdollisesti vaadittava koulutustaso (peruskoulu, keskiaste tai korkeakoulu)

.....

.....

.....

- 3 työelämässä: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta hänen kuukausittain saamansa tulo

.....

.....

.....

- 4 työkyvyttömiä: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta, saako hän työkyvyttömyytensä vuoksi sosiaaliturvaetuuksia, työkyvyttömyyden laatu ja kuukausittain saatu määrä

.....

.....

.....

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

1 Täytetään, ellei hakija ollut naimisissa edunjättäjän kanssa tämän kuollessa:

1.1 Oliko hakija aiemmin naimisissa edunjättäjän kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

1.2 Onko hakijalla / onko hakijalla ollut lapsia edunjättäjän kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

2 Täytetään, jos leski asuu avoliitossa toisen henkilön kanssa:

2.1 Onko hakija ollut aiemmin naimisissa avopuolisonsa kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

2.2 Onko hakijalla / onko hakijalla ollut lapsia avopuolisonsa kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

**11 KOHTA
LISÄTIETOJA RUOTSIN LAITOKSIA VARTEN**

1 Asuuko hakija alle 21-vuotiaan lapsen kanssa, jota varten haetaan tai saadaan lapseneläkettä/elinkorkoa?

☐ Ei☐ Kyllä

2 Onko hakijalla lapsi edunjättäjän kanssa?

☐ Ei☐ Kyllä**Täytetään, jos hakija oli naimisissa edunjättäjän kanssa tämän kuollessa**

3.1 Asuiko hakija edunjättäjän kanssa tämän kuollessa?

☐ Ei☐ Kyllä

alkaen (päivämäärä)

3.2 Jos vastaus 3.1 kohdassa on ei, oliko jälkeenyäännyt taloudellisesti riippuvainen edunjättäjästä?

☐ Ei☐ Kyllä

4 Asuiko hakija edunjättäjän kuollessa alle 12-vuotiaan lapsen kanssa, joka oli hakijan ja/tai edunjättäjän huollettavana?

☐ Ei☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

Ruotsin henkilönumero / syntymäaika

Täytetään, jos hakija oli naimisissa edunjättäjän kanssa, mutta ei asunut hänen kanssaan

5 Asuiko hakija sen jälkeen, kun hän ei enää asunut yhdessä aviopuolisonsa kanssa, mutta ennen tämän kuolemaa, yhdessä henkilön kanssa, jonka kanssa hän oli aiemmin naimisissa tai jonka kanssa hänellä on tai on ollut lapsi?

☐ Ei☐ Kyllä**Täytetään, jos hakija ei ollut naimisissa edunjättäjän kanssa tämän kuollessa**

6 Oliko hakija aiemmin naimisissa edunjättäjän kanssa?

☐ Ei☐ Kyllä

7 Onko hakijalla / onko hakijalla ollut lapsia edunjättäjän kanssa?

☐ Ei☐ Kyllä

8 Odottiko hakija edunjättäjän kuollessa tämän lasta?

☐ Ei☐ Kyllä

Laskettu synnytysaika

(vuosi, kuukausi, päivä)

9 Vastataan kysymykseen numero 4

Vuonna 1944 tai aiemmin syntyneiden naisten osalta täytettävä sen arvioimiseksi, ovatko he oikeutettuja leskeneläkkeeseen/ elinkorkoon aieman lainsäädännön mukaisesti

10 Oliko hakija naimisissa edunjättäjän kanssa milloinkaan ennen 31 päivää joulukuuta 1989?

☐ Ei

☐ Kyllä

11 Oliko hakijalla yhteinen lapsi edunjättäjän kanssa 31 päivänä joulukuuta 1989 tai aiemmin?

☐ Ei

☐ Kyllä

12 Asuiko hakija yhdessä edunjättäjän kanssa 31 päivänä joulukuuta 1989?

☐ Ei

☐ Kyllä

13 Hakijan siviilisääty 31 päivänä joulukuuta 1989

☐ Naimaton

☐ Naimisissa

☐ Leski

☐ Eronnut

14 Edunjättäjän siviilisääty 31 päivänä joulukuuta 1989

☐ Naimaton

☐ Naimisissa

☐ Leski

☐ Eronnut

Täytetään, jos hakija oli edunjättäjän kuollessa alle 50-vuotias ja/tai jos hän ei ollut edunjättäjän kuollessa ollut naimisissa tai asunut yhdessä tämän kanssa vähintään viiteen vuoteen.

15 Asuuko hakija alle 16-vuotiaan lapsen kanssa, joka on hänen huollettavanaan?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

Ruotsin henkilönnumero / syntymäaika

16 Asuiko kyseinen lapsi edunjättäjän kuollessa vakituisesti hakijan kanssa tai hakijan ja edunjättäjän yhteisessä kodissa?

☐ Ei

☐ Kyllä

17 Ellei lapsi ole hakijan, on liitettävä jäljennös tuomioistuimen päätöksestä tai muusta asiakirjasta, josta käy ilmi, kuka on lapsen huoltaja.

Vuonna 1945 tai myöhemmin syntyneiden naisten täytettävä sen arvioimiseksi, ovatko he oikeutettuja leskeneläkkeeseen/elinkorkoon aieman lainsäädännön mukaisesti

18 Vastataan kysymyksiin 11—15

19 Asuiko hakija 31 päivänä joulukuuta 1989 alle 16-vuotiaan lapsen kanssa, joka oli hänen huollettavanaan?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

Ruotsin henkilönnumero / syntymäaika

20 Asuiko kyseinen lapsi 31 päivänä joulukuuta 1989 vakituisesti hakijan kanssa tai hakijan ja edunjättäjän yhteisessä kodissa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Täytetään, jos hakija oli naimisissa edunjättäjän kanssa 31 päivänä joulukuuta 1989

21 Asuiko hakija erillään aviomiehestään 31 päivänä joulukuuta 1989?

☐ Ei

☐ Kyllä

22 Asuiko hakija sen jälkeen, kun hän ei enää asunut yhdessä aviomiehensä kanssa, mutta ennen tämän kuolemaa, yhdessä miehen kanssa, jonka kanssa hän on ollut aiemmin naimisissa tai jonka kanssa hänellä on tai on ollut lapsi?

☐ Ei

☐ Kyllä

23 Asuiko hakija 31 päivänä joulukuuta 1989 huollettavanaan olevan alle 16-vuotiaan lapsen kanssa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

Ruotsin henkilönumero / syntymäaika

24 Asuiko kyseinen lapsi 31 päivänä joulukuuta 1989 vakituisesti hakijan kanssa tai hakijan ja edunjättäjän yhteisessä kodissa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Täytetään, jos hakija oli edunjättäjän kuollessa alle 50-vuotias ja/tai ei ollut edunjättäjän kuollessa ollut naimisissa tai asunut tämän kanssa vähintään viiteen vuoteen

Vastataan kysymyksiin n:o 16—18

Maa	Henkilötunnus (2)	Vakuutuslaitos (yhteyselin tarvittaessa)
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

TYÖKYVYTTÖMYYSELÄKEHAKEMUKSEN KÄSITTELY

Asetus 1408/71: 44—50 art.; 77 art.

Asetus 574/72: 36—38 art.; 41—43 art.; 45—47 art.; 49 art.; 90 art. (*); 111 art.

Käsitlevä laitos täyttää lomakkeen ja lähettää siitä yhden kappaleen jokaiseen laitokseen, jossa työntekijä on ollut vakuutettuna (vakuutuslaitokset) tai yhteyselimelle.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (muu laitos tai yhteyselin)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (3)

A. Tiedot vakuutetusta

2													
2.1	Sukunimi (4)												
2.2	Sukunimi syntyessä (4)												
2.3	Etunimet (5)												
2.4	Entiset nimet (6)												
2.5	Sukupuoli (7)												
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (8)												
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (8)												
2.8	Siviilisääty												
	☐ naimaton	☐ eronnut (9)	☐ asumuserossa										
		alkaen (10)	alkaen (10)										
	☐ naimisissa alkaen (10)	☐ avioitunut uudelleen (9)	☐ leski										
		alkaen (10)	alkaen (10)										
	☐ avoliitossa alkaen (11) (12) (13)												
2.9	Verovelvollisen numero (14)	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>											
	Veropiirin tunnus	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>											
2.10	Sofi-numero (15)	<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>											

3	Kansalaisuus (16)	D.N.I. (17)
---	-------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (18)
4.2	Syntymäpaikka (19)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (20)
4.4	Maa (21)

(*) Asetuksen 574/72 90 artiklaa ei sovelleta Alankomaissa.

5 Osoite ja pankkiyhteystiedot

5.1 Osoite ⁽³⁾ ⁽²²⁾ ⁽²³⁾

5.2 Pankkiyhteystiedot tai suora maksuosoite

Pankin tunnistama etuudensaajaj nimi

Pankin nimi

Pankin osoite

Pankin tunnus

Pankkitilin numero

6

6.1 Käsittelylaitoksen vakuutusnumero

6.2 Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero

7

7.1 Työkyvyttömyyden vahvistettu alkamispäivä

7.2 Päivä, jona työkyvyttömyyteen johtanut kykenemättömyys työhön alkoi

7.3 Hakija

☐ on yhä ☐ ei ole enää

☐ ansiotyössä ☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana

7.4 Jos hän on palkatussa työssä, ilmoitetaan ⁽²⁴⁾

palkan määrä Työtunnit viikossa

7.5 Työnteon lopettamispäivä

☐ työntekijänä

☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana

7.6 Työn tai ammatin laji

7.7 Jos hakija toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana, ilmoitetaan liike- ja ammattitulon määrä ⁽²⁵⁾

Työn tai ammatin luonne

7.8 Muut tunnetut tulolähteet (määrä ja laji) ⁽²⁶⁾

7.9 ☐ Hakija ilmoittaa, ettei hänellä ole tuloja ⁽²⁷⁾

7.10 Työkyvyttömyys

☐ on oletettavasti ☐ ei oletettavasti ole kolmannen vastuussa olevan osapuolen aiheuttama

☐ on seurausta ☐ ei ole seurausta työtapaturmasta tai ammattitaudista ⁽²⁸⁾

☐ on seurausta ☐ ei ole seurausta muusta tapaturmasta kuin työtapaturmasta tai ammattitaudista ⁽²⁹⁾

7.11 Työhön kykenemättömyyden alkaessa hakija

☐ oli työntekijänä vakuutettu työkyvyttömyyden varalta

☐ oli muutoin kuin työntekijänä vakuutettu työkyvyttömyyden varalta

☐ ei ollut vakuutettu työkyvyttömyyden varalta

8

8.1 Työhön kykenemättömyyden alkamisen jälkeen hakija

☐ on saanut ammatillista kuntoutusta

☐ ei ole saanut ammatillista kuntoutusta

Tarvittaessa ilmoitetaan

8.2 millaista ammattia varten

8.3 työnantaja, jolle työntekijä työskentelee uudessa työssään

Työnantajan nimi tai toiminimi

Osoite ⁽³⁾

8.4 Edellä tarkoitetun työn alkamis- ja päättymispäivä

9

9.1	Vakuutettu	on hakenut seuraavia etuuksia	saa seuraavia etuuksia
9.2	Sairausajan palkka	☐	☐
9.3	Sairausvakuutuksen rahaetuudet kykenemättömyydestä työhön	☐	☐
9.4	Kuntoutusavustukset	☐	☐
9.5	Työkyvyttömyyseläke ⁽³⁰⁾	☐	☐
9.6	Vanhuuseläke ⁽³⁰⁾	☐	☐
9.7	Perhe-eläke ⁽³⁰⁾	☐	☐
9.8	Työtapaturma- tai ammattitautieläke	☐	☐
9.9	Työttömyysetuudet tai varhaiseläke-etuus	☐	☐
9.10	Toisen henkilön avun tarpeen vuoksi myönnettävät etuudet ⁽³¹⁾	☐	☐
9.11	Perhe-etuus ⁽³²⁾	☐	☐
9.12	Vakuutusmaksujen palautus	☐	☐
9.13	Vakuutusmaksujen siirto ⁽³³⁾	☐	☐
9.14	Muut etuudet (täsmennettävä)	☐ Kyllä	☐ Ei
9.15	Laitos, joka vastaa 9.2—9.11 kohdassa ilmoitettujen etuuksien maksamisesta (nimi, osoite ⁽³⁾)		
9.....	.....		
9.....	.....		
9.....	.....		
9.....	.....		

9.16 Lisätietoja 9.2—9.11 kohdassa luetelluista etuuksista

Etuudet kohdassa	Viite N:o	Ajalta (kausi tai päivämäärä)	Määrä
9.....			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9.....			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9.....			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9.....			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain

9.17 Seuraava pidetään haetun eläkkeen ennakkona

☐ sairausvakuutusetuudet kykenemättömyydestä työhön

☐ työttömyysetuudet

☐

9.18 Vakuutettu on oikeutettu käsittelevän laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisiin sairaanhoitoetuuksiin

☐ Kyllä

☐ Ei

☐ Ei vielä päätetty

9.19 Käsittelevä laitos myöntää etuuksien korotuksen siinä tapauksessa, että hakija ei pysty selviytymään päivittäisistä toimista ilman apua

☐ Kyllä

☐ Ei

☐ Ei vielä päätetty

— 9 kohdassa tarkoitetun etuuden lisäksi hakija saa lisäetuuden, jos hän ei pysty selviytymään päivittäisistä toimista

— Lisäetuutta voidaan vähentää, jos toinen vakuutuslaitos myöntää samanlaisen etuuden

☐ Kyllä

☐ Ei

☐ Ei vielä päätetty

10 Lisätietoja päällekkäisiä etuuksia koskevien määräysten soveltamiseksi

10.1 Kun vakuutuslaitos tai -laitokset myöntävät samanlaisia etuuksia, käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää

☐ Kyllä

☐ Ei

☐ Ei vielä päätetty

10.2 Käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää

☐ Kyllä

☐ Ei

☐ Ei vielä päätetty

— koska yksi tai useampi 9 kohdassa tarkoitettu etuus otetaan huomioon

9

9

9

9

— muun kuin 9 kohdassa tarkoitetun tulon vuoksi

☐ työ-/yrittäjätulo

☐ muu (34)

10.3 Vakuutuslaitosta pyydetään täsmentämään eläkkeen vapaaehtoisista vakuutusmaksuista kertyvä osuus (lomakkeen E 210 kohta 6.7)

☐ Kyllä

☐ Ei

10.4 Käsittelevästä laitoksesta saatava etuus perustuu (osittain tai kokonaan) vapaaehtoiisiin vakuutusmaksuihin

☐ Kyllä

☐ Ei

B. Tiedot vakuutetun perheenjäsenistä

11	☐ Aviopuoliso ⁽¹³⁾ ⁽³⁵⁾		☐ Avopuoliso ⁽¹¹⁾	
11.1	Sukunimi ⁽⁴⁾			
11.2	Etunimet		Entiset nimet	
11.3	Syntymäaika	Syntymäpaikka ⁽¹⁹⁾		
11.4	Osoite ⁽³⁾			
11.5	Avoliiton/avoliiton solmimispäivä			
11.6	Avio-/avopuoliso	☐ harjoittaa	☐ ei harjoita ammattia	
		☐ saa	☐ ei saa muuta tuloa	
11.7	Tarvittaessa ilmoitetaan			
	☐ viikkotulot ⁽³⁶⁾	☐ kuukausitulot ⁽³⁷⁾	vuositulot ⁽³⁸⁾	
11.8	Avio-/avopuoliso			
	☐ on hakenut eläkettä	☐ työntekijöiden ☐ itsenäisten ammantinharjoittajien järjestelmästä ☐ ei saa eläkettä		
	☐ saa			
	Jos hän saa eläkettä, ilmoitetaan			
11.9	Eläkelaji			
11.10	Eläkenumero ⁽¹⁷⁾			
11.11	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos			
11.12	Eläkkeen määrä	☐ kuukaudessa	☐ vuosineljännekseltä	☐ vuodessa
11.13	Avio-/avopuoliso	☐ saa	☐ ei saa muita etuuksia ⁽³⁹⁾	
	☐ työttömyydestä	☐ sairaudesta	☐ työkyvyttömyydestä	☐ muusta
11.14	Alkamispäivä			
11.15	Määrä	☐ kuukaudessa	☐ vuosineljännekseltä	☐ vuodessa
11.16	Muut tunnetut tulolähteet		Tulon laji	
	Määrä ⁽⁴⁰⁾			

12 Lapset ⁽¹³⁾

12.1	Sukunimi ⁽⁴⁾	Etunimet	Syntymä-, avioitumis- tai kuolinpaikka ja -päivä ⁽⁴¹⁾	Sukulaisuus (avioliitossa/avioliiton ulkopuo- lella syntynyt, kasvattilapsi)
1.	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....
12.2	Seuraava laitos on toimivaltainen myöntämään asetuksen 1408/71 77 artiklan nojalla etuuksia			
	☐ käsittelevä laitos			
	☐ seuraava nimetty laitos			
12.3	Käsittelevä laitos			
	☐ myöntää 12.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille etuuksia			
	asti, ... mainittu päivä mukaan lukien			
	perheavustuksen ja orvoneläkkeen määrä yhtä lasta kohden ⁽⁴²⁾			
	☐ ei myönnä 12.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille etuuksia ⁽⁴³⁾			
	☐ ei ole vielä tehnyt päätöstä oikeudesta etuuksiin			
12.4	Osoite ⁽³⁾ ⁽⁴⁴⁾			
12.5	Huomautuksia ⁽⁴⁵⁾ ⁽⁴⁶⁾			

13 Takenevassa polvessa olevat sukulaiset ja muut perheenjäsenet ⁽⁴⁷⁾

13.1	Sukunimi ⁽⁴⁾	Etunimet	Syntymäaika	Sukulaisuus
				
				
				
				
13.2	Osoite ⁽³⁾ ⁽⁴⁴⁾			
13.3	Huomautuksia			

C. Lisätiedot

14.	☐ Hakemuksen jättöpäivä
	☐ Eläkkeen alkamisaika maassa, jossa käsittelevä laitos sijaitsee
14.1	Hakija on pyytänyt maksujen suorittamista ⁽⁴⁸⁾
	☐ suoraan asuinmaahan
	☐ hänen kotimaassaan olevalle edustajalle

15.	☐ Käsittelevä laitos	☐ maksaa etuudet	☐ ei maksa etuuksia
	asetuksen 574/72 45 artiklan 1 kohdan nojalla väliaikaisesti		
15.1	Jos edelliseen vastattiin ei, laitoksia pyydetään tutkimaan mahdollisuus maksaa etuudet asetuksen 574/72 45 artiklan 2 kohdan nojalla väliaikaisesti		

16	☐ On perusteet	☐ Ei ole perusteita
	vähentää liikaa maksettu määrä asetuksen 574/72 111 artiklan mukaisesti	
16.1	Kaikki eläke-erät	
	☐ voidaan	☐ ei voida
	maksaa suoraan eläkkeensaajalle	

17.1	Liitteenä lomakkeet	☐ E 205	☐ E 206	☐ E 207 ⁽⁴⁹⁾	☐ E 213
17.2	Pyydetään lähettämään	☐ E 205	☐ E 210	☐ päätös	☐ erääntyneet eläke-erät
	Huomautuksia				
					
					

18	Käsittelevä laitos
18.1	Nimi
	
18.2	Osoite ⁽³⁾
	
18.3	Leima
	18.4 Päivämäärä
	18.5 Allekirjoitus
	

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu yhdeksän sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
 - (2) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero; Suomen laitokseen ilmoitetaan Suomen henkilötunnus; Ruotsin laitokseen Ruotsin henkilönnumero; Islannin laitokseen ilmoitetaan Islannin henkilöllisyystunnuksen numero (kennitala); Liechtensteinin laitokseen ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero; Norjan laitokseen ilmoitetaan Norjan henkilöllisyysnumero (fødselsnummer).
 - (3) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
 - (4) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
— Syntyessä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
 - (5) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - (6) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien muiden nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - (7) Mies = "M" ja Nainen = "F".
 - (8) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
 - (9) Täytetään, jos mahdollista, kun lomake lähetetään Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen. Jos lomakkeen lähettävällä laitoksella ei ole tätä tietoa, toimivaltainen laitos ottaa suoraan yhteyden henkilöön, jonka etua asia koskee.
 - (10) Belgian, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Liechtensteinin laitoksia varten täytetään myös viereisen kohdan päivämäärä.
 - (11) Täytetään Belgian, Alankomaiden, Suomen, Islannin ja Norjan laitoksia varten.
 - (12) Tieto perustuu asianomaisen henkilön omaan ilmoitukseen.
Alankomaiden yleisen vanhuusvakuutusta koskevan lain mukaisesti seuraavia henkilöitä pidetään "naimisissa olevana" tai "aviopuolisona": samaa tai eri sukupuolta olevat naimattomat henkilöt, jotka asuvat yhteistaloudessa pysyvästi, elleivät he ole verisukulaisia ensimmäisessä tai toisessa polvessa. Yhteistalous tarkoittaa, että kaksi naimatonta henkilöä huolehtii yhdessä asumiskustannuksistaan molempien osallistuessa talousmenoihin tai huolehtii toistensa toimeentulosta muulla tavoin.
 - (13) Norjan laitoksia varten täytetään lomake E 204 / lisäsivu N:o 5.
 - (14) Täytetään ainoastaan, jos lomake toimitetaan Portugalin laitokseen.
 - (15) Mikäli tiedossa, täytetään Alankomaiden laitoksia varten.
 - (16) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
 - (17) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
 - (18) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
 - (19) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esimerkiksi Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
 - (20) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta. Alankomaiden kaupunkien osalta ilmoitetaan myös kunnan nimi.
 - (21) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
 - (22) Jos lomake lähetetään Saksan, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen, oikeudellisen edustajan (oikeudellinen neuvonantaja, holhooja) osoite ilmoitetaan tarvittaessa alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽³⁾

- (23) Jos lomake lähetetään Tanskan, Ranskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, hakijan viimeisin osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽³⁾

- (24) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Saksan, Kreikan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (25) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (26) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Italian, Itävallan, Portugalin, Islannin tai Norjan laitokseen. Jos lomake lähetetään Italian laitokseen, ilmoitetaan kaikki tulot seuraavia lukuun ottamatta: hakijan koti, perhe-etuudet, työtaturmasta tai ammattitaidusta saatavat korvaukset, pelkät huoltoetuudet.
- (27) Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen. Italiassa tulona ei pidetä seuraavia tulolähteitä: hakijan koti, perhe-etuudet, työtaturmasta tai ammattitaidusta saatavat korvaukset, pelkät huoltoetuudet.
- (28) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin tai Norjan laitokseen.
- (29) Täytetään ainoastaan, jos lomake lähetetään Kreikan, Espanjan tai Luxemburgin laitokseen.
- (30) Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös, ☐ hakiko ☐ saiko vakuutettu työeläkettä käteiskorvauksena.
- (31) Portugalin laitoksia varten täytetään myös lisäsivu N:o 2, jos vakuutettu tarvitsee toisen henkilön apua.
- (32) Täytetään Italian laitoksia varten.
- (33) Liechtensteinin laitoksia varten.
- (34) Ilmoitetaan tulon laji, jonka käsittelevä laitos ottaa huomioon kumulaation vastaisia sääntöjään soveltaessaan.
- (35) Liechtensteinin laitoksia varten täytetään sivulla 5 oleva 11 kohta kunkin eronneen tai asumuserossa asuvan vaimon osalta.
- (36) Täytetään, jos lomake lähetetään Irlannin, Itävallan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- (37) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian laitokseen.
- (38) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (39) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Saksan, Ranskan, Irlannin, Italian, Alankomaiden, Itävallan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (40) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Italian, Espanjan, Alankomaiden, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa); Ranskan laitokseen (määrä neljännesvuodessa) tai Belgian, Saksan, Kreikan tai Itävallan laitokseen (määrä kuukaudessa).
- (41) Päivämäärän yhteydessä käytetään seuraavia symboleita viitattaessa:
* syntymään, ∞ avioliittoon, † kuolemaan.
- (42) Ilmoitetaan eläkkeen myöntämispäivänä sovellettavien eläketariffien yksityiskohdat sekä mahdollisesti myöhemmin tehdyt eläketariffimuutokset.
- (43) "Lisäsivu" N:o 1 täytetään, jos lomake lähetetään Saksan, Italian tai Norjan laitokseen.
- (44) Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista asuu eri osoitteessa, hänen osoitteensa ilmoitetaan jäljempänä olevassa kohdassa.

Sukunimi ja etunimet

Osoite ⁽³⁾

- (45) Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija ja saako hän etuuksia tai onko hänellä omia tuloja. Liechtensteinin laitosta varten olisi liitettävä jäljennös oppisopimuksista tai koulutuskeskuksen todistuksesta jokaisen 18—25-vuotiaan lapsen osalta, joka on opiskelija tai harjoittelija.
- (46) Espanjan ja Norjan laitoksia varten ilmoitetaan, ovatko lapset taloudellisesti riippuvaisia vakuutetusta ja onko joku lapsista työkyvytön. Viimeksi mainitussa tapauksessa ilmoitetaan, saako lapsi omaa työkyvyttömyyseläkettä.
- (47) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- (48) Täytetään Italian ja Kreikan laitoksia varten.
- (49) Jos lomake E 204 lähetetään Liechtensteinin laitokseen, lomake (lomakkeet) E 207 liitetään mukaan vakuutetun osalta ja tarvittaessa vakuutetun (nykyisen ja entisen) aviopuolison (-puolisojen) osalta.

12 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA
(kutakin lasta kohden täytetään eri sivu)

- 1 ☐ Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi
- ☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia
- 1.1 Jos lapsi harjoittaa ammattia, ilmoitetaan:
- Ammatin laatu (palkattu työntekijä vai itsenäinen ammatinharjoittaja)
- Tulon määrä (¹) ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 2 ☐ Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetulla lapsella
- ☐ on muita tulolähteitä ☐ ei ole muita tulolähteitä
- 2.1 Jos lapsella on muita tulolähteitä, ilmoitetaan:
- tulon laji:
- ☐ sosiaaliturvaetuudet
määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- ☐ muu tulo (²)
määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 3 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetun lapsen osalta seuraavalla henkilöllä
- (nimi)
- (osoite)
-
- on oikeus perhe-etuuksiin tai perheavustuksiin ammatillisen tai kaupallisen toiminnan harjoittamisen vuoksi
(asetuksen 1408/71 79 artiklan 3 kohta)
- Määrä
- Alkaen (päivämäärä)
- 3.1 Seuraavat laitokset ovat vastuussa näiden perhe-etuuksien tai perheavustuksien maksamisesta:
- (nimi)
- (osoite)
-
- (nimi)
- (osoite)
-
- 4 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi on kykenemätön tekemään työtä. Liitetään lomake E 404.

(¹) Ilmoitetaan kaikki tulot, lukuun ottamatta erorahoja, perhe-etuuksia, palkkasaatavia, työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi maksettavia elinkorkoja, sotaeläkkeitä, varusmiespalveluksen aikana tapahtuneesta vammautumisesta maksettavia eläkkeitä, hoitotukia, matkakorvauksia.

(²) "Muu tulo" tarkoittaa kiinteistö- tai pääomatuloa (pankki- tai postitalletukset tai sekkitilit, valtion obligaatit, investointirahastot, osakkeet ja muut arvopaperit).

9 (9.10) KOHTA
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos hakija on ilmoittanut tarvitsevansa avustajaa selviytyäkseen päivittäisistä toimista.

1 Kolmannen henkilön tiedot

1.1 Sukunimi

Etunimet

1.2 Osoite (lähiosoite, postinumero, alue, maa)

.....

2 Käsittelevän laitoksen antamat tiedot

2.1 ☐ Olemme todenneet, että edellä ilmoitettu henkilö avustaa hakijaa selviytymään päivittäisistä toimista (esimerkiksi henkilökohtainen hygienia, ateriointi, liikkuminen)

2.2 ☐ Edellä ilmoitetun avustajan antamaa apua ei ole todettu

3 Onko avun tarve jonkin kolmannen osapuolen aiheuttama?

☐ Kyllä

☐ Ei

4 Saako henkilö, jonka etua asia koskee, avustuskorvausta kolmannelta osapuolelta tai vastaavia etuuksia?

☐ Kyllä

☐ Ei

4.1 Maksavan laitoksen nimi ja osoite

.....

4.2 Määrä kuukaudessa

LISÄTIETOJA SUOMEN LAITOKSIA VARTEN

1 Hakija haluaa saada päätöksen

☐ suomeksi☐ ruotsiksi

9 kohta "Vakuutettu"

2 Saako tai hakeeko hakija mitään kausittaisia eläketyypisiä etuuksia, joita ei ole ilmoitettu lomakkeen E 204 9 kohdassa (esimerkiksi liikenneonnettomuuden vuoksi pakollisen liikennevakuutuksen mukaisesti maksettavat etuudet)?

Jos vastaus on myönteinen, ilmoitetaan

2.1 Etuuden laji

2.2 Etuuden bruttomäärä kuukaudessa

2.3 Etuuden maksava laitos

2 kohta "Vakuutettu"

3 Hakijan koulutus

3.1 Peruskoulutus

3.2 Jatkokoulutus ja harjoittelu (tutkinnot, ammattikoulutus, kurssit; ilmoitetaan päivämäärät)

.....
.....

4 Työskentely — viimeisin työsuhde

4.1 Hakijan pääasiallinen ammatti

4.2 Pääasiallisessa ammatissa työskentelyn kesto

4.3 Ilmoitetaan vaihtoehdot, jotka kuvaavat parhaiten hakijan työtä

☐ kevyt ☐ osa-aikainen; päivittäinen tuntimäärä☐ suhteellisen raskas ☐ kokopäivätyö ☐ istumatyö ☐ päivätyö☐ raskas ☐ tuntipalkka ☐ seisomatyö ☐ yötyö☐ sisätyö ☐ urakkapalkka☐ ulkotyö

4.4 Työn kuvaus (tehtävät, työasennot, työtahti)

.....
.....

4.5 Työympäristön ja -olosuhteiden kuvaus (melu, pöly, veto, kuumuus, kylmyys, mahdollisesti haitalliset aineet, onnettomuusvaara jne.)

.....
.....

4.6 Ovatko hakijan työtehtävät muuttuneet?

☐ Eivät ☐ Kyllä, milloin ja miten

.....

4.7 Onko hakija vähentänyt vapaaehtoisesti työtuntejaan?

☐ Ei

☐ Kyllä. Ilmoitetaan, miten ja milloin hakijan työ väheni ja missä määrin hakija on työssä ja mitä työtä hän tekee (tuntimäärä viikossa/kuukaudessa, palkan määrä ja luontoisedut)

.....

4.8 Hakijan viimeisen työnantajan nimi ja osoite

.....

4.9 Hakijan työtehtävät viimeisessä työpaikassa

.....

4.10 Milloin hakijan viimeisin työsuhde alkoi?

.....

4.11 Jos työsuhde on vielä voimassa, milloin se päättyy (mikäli tiedossa)?

.....

5 Itsenäiset ammatinharjoittajat

5.1 Onko hakija toiminut itsenäisenä ammatinharjoittajana?

☐ Ei → siirtyä 6 kohtaan

☐ Kyllä

5.2 Jos vastaus on myönteinen, ilmoitetaan ajankohta

.....

5.3 Toimiiko hakija tällä hetkellä itsenäisenä ammatinharjoittajana?

☐ Ei

☐ Kyllä

5.4 Omistajuutta koskevat tiedot

☐ yritys on yhä hakijan ja/tai hänen puolisonsa omistuksessa

☐ yritys on myyty

☐ yritys on vuokrattu

6 Työttömyys

6.1 Onko hakija ollut työttömänä viimeisten kolmen vuoden aikana?

☐ Ei

☐ Kyllä

6.2 Jos vastaus on myönteinen, onko hakija saanut tai hakenut työttömyysetuuksia viimeisten kolmen vuoden aikana?

☐ Ei

☐ Hakija on saanut tai saa työttömyysetuuksia

☐ Hakija hakee työttömyysetuuksia; ilmoitetaan etuus ja laitos

7 Kansaneläkelain mukainen eläkkeensaajien hoitotuki

Eläkkeensaajien hoitotukea voidaan myöntää henkilölle, jonka toimintakyky on sairauden tai vamman vuoksi heikentynyt siinä määrin, että hännee kykene selviytymään päivittäisistä toimista ilman toisen henkilön apua, tai jos sairaus tai vamman aiheuttaa pitkäaikaisia taloudellisia lisärasitteita.

7.1 Hakeeko hakija eläkkeensaajien hoitotukea?

☐ Ei

☐ Kyllä

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

1 Hakija

- 1.1
- ☐
- Hakija on ollut palkattuna työntekijänä/itsenäisenä ammatinharjoittajana

Tulot nykyistä työkyvyttömyyttä välittömästi edeltävällä kaudella

..... vuodessa

Viikoittaiset työtunnit ennen työkyvyttömyyttä

.....

- 1.2
- ☐
- Hakija on nykyistä työkyvyttömyyttä välittömästi edeltävällä kaudella ollut osa-aikatyössä palkattuna työntekijänä/itsenäisenä ammatinharjoittajana

1.3 Hakija

on hakenut

saa

- 1.3.1 Perusetuuksia, joilla

katetaan kroonisesta sairaudesta johtuvat ylimääräiset kustannukset

☐☐

- 1.3.2 Huoltoetuksia

☐☐

2 Puoliso

☐ on hakenut eläkettä ei-työntekijänä☐ saa eläkettä ei-työntekijänä☐ ei saa eläkettä ei-työntekijänä

3 Lapset

- 3.1 Ovatko kaikki lapset hakijan elätettävänä

☐ Kyllä☐ Ei

Jos eivät, ilmoitetaan lapsen (lasten) nimi ja lapsen vuosittaisen tulon määrä:

.....

- 3.2 Jos vanhemmat ovat naimisissa:

Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa?

☐ Kyllä☐ Ei

Jos eivät, ilmoitetaan kyseessä oleva(t) lapsi (lapset):

.....

.....

- 3.3 Jos vanhemmat eivät ole naimisissa:

Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa?

☐ Kyllä☐ Ei

Jos asuvat, annetaan tiedot toisesta vanhemmasta:

Nimi

.....

Syntymäaika

.....

Vuosittainen tulo (Kaikki tulot. Eriteltävä)

.....

.....

Lapsen (lasten) nimi, jos kyseessä eivät ole kaikki lapset

.....

.....

.....

4 Avopuoliso

- 4.1 Onko hakija ollut aiemmin naimisissa avopuolison kanssa?

☐ Kyllä☐ Ei

- 4.2 Onko hakijalla tai onko hänellä ollut lapsia avopuolisonsa kanssa?

☐ Kyllä☐ Ei

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA BELGIASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42.1 art.; 43.1—3; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (²)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (³)
2.2	Sukunimi syntyessä (³)
2.3	Etunimet (⁴)
2.4	Entiset nimet (⁵)
2.5	Sukupuoli (⁶)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (⁷)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (⁷)

3	Kansalaisuus (⁸)	D.N.I. (^{8a})
---	-------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (⁹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (²)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (³)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{8a})
7.4	Osoite (²)			
				

Vuosi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta	Päivien lukumäärä		Ammatti (15) (16)	Huomautukset (14) (**) (17)
	Vakuutus- kaudet	Vastaavat kaudet		
Ennen 1926				
1926				
1927				
1928				
1929				
1930				
1931				
1932				
1933				
1934				
1935				
1936				
1937				
1938				
1939				
1940				
1941				
1942				
1943				
1944				
1945				
1946				
1947				
1948				
1949				
1950				
1951				
1952				
1953				
1954				
1955				
1956				
1957				
1958				

8

(jatkuu)

Vuosi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta	Päivien lukumäärä		Ammatti (15) (16)	Huomautukset (14) (**) (17)
	Vakuutus- kaudet	Vastaavat kaudet		
1959				
1960				
1961				
1962				
1963				
1964				
1965				
1966				
1967				
1968				
1969				
1970				
1971				
1972				
1973				
1974				
1975				
1976				
1977				
1978				
1979				
1980				
1981				
1982				
1983				
1984				
1985				
1986				
1987				
1988				
1989				

8.1 Belgian sosiaaliturvajärjestelmän alaisten vakuutuskausien kokonaismäärä palkattujen työntekijöiden — itsenäisten ammatinharjoitajien sosiaaliturvajärjestelmässä

..... + ... laskennalliset lisäpäivät (*)

8.2 Huomautuksia: (*) Vastaavat kaudet, joilta ei ole eritelty päiviä
(**) Lisävakuutuskaudet, varhennettu vanhuuseläke (5 a artikla, Arrête Royal N:o 50)

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
		
10.3	Leima	
		10.4 Päivämäärä
		10.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (15) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (16) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, jos mahdollista, työn luonne.
- (17) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUS- JA ASUMISKAUSISTA TANSKASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.

Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			

[illegible]

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
- ☐ voi saada ☐ ei voi saada
- eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: DK = Tanska.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA SAKSASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			

[illegible]

8.1 — kaikkiin eläkkeisiin oikeuttamiseksi

- pitkäaikaisvakuutettujen osalta ainoastaan varhaiseläkkeisiin oikeuttamiseksi

..... kuukautta

..... kuukautta

8.2 — eläkelaskentaa varten

..... kuukautta

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	..... .....
10.3	Leima	
	10.4 Päivämäärä	.....
	10.5 Allekirjoitus	.....

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: D = Saksa
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Vakuutuskuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "F" (vapaaehtoinen) vapaaehtoisten vakuutuskausien osalta, jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen.
- (15) Vakuutuskausina käsiteltävien kuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "A" keskeytysaikojen osalta, jotka otetaan huomioon edun määrän laskennassa, mutta ei oikeuden saamisessa.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, jos mahdollista, työn luonne.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA KREIKASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue, lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)
7.1	Sukunimi (3)
7.2	Etunimet Sukunimi syntyessä Syntymäpaikka (10)
7.3	Syntymäaika Sukupuoli Kansalaisuus D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)
	

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: GR = Kreikka.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Vapaaehtoisten vakuutuskuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "V" (vapaaehtoinen), jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen.
- (15) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (17) Tarkennetaan kyseessä olevaa työtä ja ilmoitetaan luokka.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ESPANJASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite ⁽²⁾
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi ⁽³⁾
2.2	Sukunimi syntyessä ⁽³⁾
2.3	Etunimet ⁽⁴⁾
2.4	Entiset nimet ⁽⁵⁾
2.5	Sukupuoli ⁽⁶⁾
2.6	Isän sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾

3	Kansalaisuus ⁽⁸⁾	D.N.I. ^(8a)
---	-----------------------------------	------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika ⁽⁹⁾
4.2	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
4.3	Maakunta, alue, lääni (departementti) ⁽¹¹⁾
4.4	Maa ⁽¹²⁾

5	Osoite ⁽²⁾
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija ⁽¹³⁾
7.1	Sukunimi ⁽³⁾
7.2	Etunimet Sukunimi syntyessä Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
7.3	Syntymäaika Sukupuoli Kansalaisuus D.N.I. ^(8a)
7.4	Osoite ⁽²⁾
	

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: E = Espanja.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosuisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Vapaaehtoisten vakuutusvuosien lukumäärän jälkeen lisätään "V", jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen.
- (15) 8.3 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (17) Kreikan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA RANSKASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsitlevä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelyyn laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsitlevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue, lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelylaitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	..... .....
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: F = Ranska.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Vapaaehtoisten vakuutuskausien lukumäärän jälkeen lisätään "V", jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen. Asetuksen 574/72 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kausien jälkeen merkitään "S".
- (15) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA IRLANNISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelevä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)
7.1	Sukunimi (3)
7.2	Etunimet
	Sukunimi syntyessä
	Syntymäpaikka (10)
7.3	Syntymäaika
	Sukupuoli
	Kansalaisuus
	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)
	

②

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: IRL = Irlanti.
- (2) Lähiosoite, postinnumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Viikkojen lukumäärän jälkeen lisätään "V", jos kyse on vapaaehtoisen vakuutuksen kausista.
- (15) Ilmoitetaan, onko kyse sairaus-, työttömyys- tms. kausista.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206. Nämä tiedot voidaan antaa ainoastaan työntekijän toimittamien tietojen perusteella.
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ITALIASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue, lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muu laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			
				

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: I = Italia.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Viikkojen tai kuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "P" pakollisen vakuutuksen kausien osalta, jottei niitä sekoiteta vapaaehtoisen vakuutuksen kausiin.
- (15) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA LUXEMBURGISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite ⁽²⁾
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi ⁽³⁾
2.2	Sukunimi syntyessä ⁽³⁾
2.3	Etunimet ⁽⁴⁾
2.4	Entiset nimet ⁽⁵⁾
2.5	Sukupuoli ⁽⁶⁾
2.6	Isän sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾

3	Kansalaisuus ⁽⁸⁾	D.N.I. ^(8a)
---	-----------------------------------	------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika ⁽⁹⁾
4.2	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) ⁽¹¹⁾
4.4	Maa ⁽¹²⁾

5	Osoite ⁽²⁾
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija ⁽¹³⁾			
7.1	Sukunimi ⁽³⁾			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. ^(8a)
7.4	Osoite ⁽²⁾			
				

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: L = Luxemburg.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosiaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (15) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (16) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (17) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ALANKOMAISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsitlevä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelyyn laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsitlevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelylaitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			
				

9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....	
10.2	Osoite (²)	.....	
			
10.3	Leima		
			10.4 Päivämäärä
			10.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: NL = Alankomaat.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
— Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) AOW = Laki yleisestä vanhuuseläkevakuutuksesta
AWW = Laki yleisestä lesken- ja orvoneläkevakuutuksesta
WAO = Laki palkattuja työntekijöitä koskevasta työkyvyttömyysvakuutuksesta
AAW = Laki yleisestä työkyvyttömyydestä
- (15) Käytetään seuraavia lyhenteitä vakuutuskauden lajin ilmoittamiseksi
P = pakollinen vakuutus
V = vapaaehtoinen vakuutus
G = vakuutuskausina pidettävät kaudet
- (16) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, jos mahdollista, työn luonne.
- (17) Koska Alankomaiden vakuutusjärjestelmä ei mahdollista vakuutetun henkilön rekisteröintiä, tilastoissamme saattaa olla viittauksia kausiin, joiden osalta voidaan ainoastaan olettaa, että kyseinen henkilö oli vakuutettuna Alankomaissa. Vahvistettaessa, että kyseinen henkilö oli ilmoittamiemme vakuutuskausien aikana vakuutettuna Alankomaissa maansa lakien mukaisesti, kyseiset kaudet olisi ilman eri kehotusta vähennettävä tämän lomakkeen 8.1 kohdan vakuutuskausien kokonaismäärästä.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ITÄVALLASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelyyn laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelyä laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelyä laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)
7.1	Sukunimi (3)
7.2	Etunimet
	Sukunimi syntyessä
	Syntymäpaikka (10)
7.3	Syntymäaika
	Sukupuoli
	Kansalaisuus
	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)
	

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: A = Itävalta.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Vakuutuskausien lukumäärän jälkeen lisätään "F" merkitsemään vapaaehtoisen vakuutuksen kausia, jottei niitä sekoitettaisi pakollisen vakuutuksen kausiin.
 Lisäksi liitetään merkintä "FS" itsevakuutuskausilta, jotka otetaan huomioon etuuden määrän laskemista, mutta ei oikeuden saamista varten.
- (15) Lisätään merkintä "E" vakuutuskausina pidettävien kuukausien lukumäärän jälkeen, jotka otetaan huomioon oikeuden saamista, muttei etuuden määrän laskemista varten. Lisäksi vakuutuskausina pidettävien kausien (Ersatzzeiten) laatu on ilmoitettava kohdassa 8.2 (Huomautuksia).
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA PORTUGALISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite ⁽²⁾
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi ⁽³⁾
2.2	Sukunimi syntyessä ⁽³⁾
2.3	Etunimet ⁽⁴⁾
2.4	Entiset nimet ⁽⁵⁾
2.5	Sukupuoli ⁽⁶⁾
2.6	Isän sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾

3	Kansalaisuus ⁽⁸⁾	D.N.I. ^(8a)
---	-----------------------------------	------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika ⁽⁹⁾
4.2	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) ⁽¹¹⁾
4.4	Maa ⁽¹²⁾

5	Osoite ⁽²⁾
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija ⁽¹³⁾			
7.1	Sukunimi ⁽³⁾			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. ^(8a)
7.4	Osoite ⁽²⁾			
				

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	..... .....
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: P = Portugali.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (14a) Tämä tieto annetaan työntekijän toimittamien tietojen perusteella.
- (14b) Asetuksen 574/72 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kausien jälkeen merkitään "5".
- (15) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (16) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (17) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA SUOMESSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------	-------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
---	------------

6	
6.1	Käsittelyä laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelyä laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)
7.1	Sukunimi
7.2	Etunimet Sukunimi syntyessä Syntymäpaikka (10)
7.3	Syntymäaika (9) Sukupuoli Kansalaisuus D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)

8.2	Työeläkejärjestelmän alaisten kausien pituus yhteensä:	.....	kuukautta	.....	päivää
	Etuuksien laskennassa huomioon otettavat kaudet yhteensä:	.....	kuukautta	.....	päivää
8.3	Huomautuksia ⁽¹⁴⁾				
					

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	..... .....
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: FIN = Suomi.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosiaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA RUOTSISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------	-------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
---	------------

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			

9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna

☐ voi saada

☐ ei voi saada

eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....	10.4	Päivämäärä	.....
10.2	Osoite (2)	.....	10.5	Allekirjoitus	.....
10.3	Leima				

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: S = Ruotsi.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA YHDISTYNEESSÄ KUNINGASKUNNASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.

Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsitlevä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelyyn laitoon.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsitlevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite ⁽²⁾
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi ⁽³⁾
2.2	Sukunimi syntyessä ⁽³⁾
2.3	Etunimet ⁽⁴⁾
2.4	Entiset nimet ⁽⁵⁾
2.5	Sukupuoli ⁽⁶⁾
2.6	Isän sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet ⁽⁷⁾

3	Kansalaisuus ⁽⁸⁾	D.N.I. ^(8a)
---	-----------------------------------	------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika ⁽⁹⁾
4.2	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) ⁽¹¹⁾
4.4	Maa ⁽¹²⁾

5	Osoite ⁽²⁾
	
	

6	
6.1	Käsittelylaitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija ⁽¹³⁾
7.1	Sukunimi ⁽³⁾
7.2	Etunimet
	Sukunimi syntyessä
	Syntymäpaikka ⁽¹⁰⁾
7.3	Syntymäaika
	Sukupuoli
	Kansalaisuus
	D.N.I. ^(8a)
7.4	Osoite ⁽²⁾
	
	

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite ⁽²⁾	
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: GB = Yhdistynyt kuningaskunta.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Vapaaehtoisen vakuutuksen kaudet ilmoitetaan seuraavassa sarakkeessa.
- (15) Ilmoitetaan, ovatko kyseiset kaudet sairaus-, työttömyys- tms. kausia.
- (16) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206. Tämä tieto voidaan antaa ainoastaan työntekijän toimittamien tietojen perusteella.
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ISLANNISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: IS = Islanti.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA LIECHTENSTEINISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsitlevä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelyyn laitoon.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsitlevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (9)
---	------------------------	------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (10)
4.2	Syntymäpaikka (11)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (12)
4.4	Maa (13)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Käsittelylaitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (14)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (11)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (9)
7.4	Osoite (2)			
				

Vuosi (1. tammikuuta — 31. joulukuuta)	Kuukausien lukumäärä	Vakuutuskausien laji Vakuutusmaksujen laji ⁽¹⁵⁾	Huomautukset ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾
1954			
1955			
1956			
1957			
1958			
1959			
1960			
1961			
1962			
1963			
1964			
1965			
1966			
1967			
1968			
1969			
1970			
1971			
1972			
1973			
1974			
1975			
1976			
1977			
1978			
1979			
1980			
1981			
1982			
1983			
1984			
1985			

8

(jatkuu)

Vuosi (1. tammikuuta — 31. joulukuuta)	Kuukausien lukumäärä	Vakuutuskausien laji Vakuutusmaksujen laji ⁽¹⁵⁾	Huomautukset ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾
1986			
1987			
1988			
1989			
1990			
1991			
1992			
1993			
1994			
1995			
1996			
1997			
1998			
1999			
2000			
2001			
2002			
2003			
2004			
2005			
2006			
2007			
2008			
2009			
2010			
2011			
2012			
2013			
2014			
2015			
2016			
8.1 Vakuutuskausi kokonaisuudessaan	kuukautta		
8.2 Huomautuksia			

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: FL = Liechtenstein.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (9) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (10) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (11) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (12) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (13) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (14) Täytetään tarvittaessa.
- (15) Vakuutuskausien laji / vakuutusmaksujen laji
 1 — Työvakuutusmaksut
 2 — Vapaaehtoisesti vakuutetun henkilön maksut
 3 — Itsenäisen ammatinharjoittajan maksut
 4 — Ei työelämässä toimivien maksut
 10 — Vakuutuskaudet ilman maksuvelvoitetta
- (16) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (17) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA NORJASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/2: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (²)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (³)
2.2	Sukunimi syntyessä (³)
2.3	Etunimet (⁴)
2.4	Entiset nimet (⁵)
2.5	Sukupuoli (⁶)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (⁷)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (⁷)

3	Kansalaisuus (⁸)	D.N.I. (^{8a})
---	-------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (⁹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (²)
	
	

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (³)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{8a})
7.4	Osoite (²)			
				

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	..... .....
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: N = Norja.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "Ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Täytetään tarvittaessa.
- (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.

TODISTUS TYÖSKENTELYKAUSISTA KAIVOKSISSA JA NIIHIN VERRATTAVISSA YRITYKSISSÄ

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1—3 k.; 69 art.

Kukin laitos täyttää tämän lomakkeen täyttyneiden vakuutuskausien osalta sen lainsäädännön mukaan, jota se soveltaa.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (laitos, jota asia koskee, tai käsittelevä laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupuoli (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
---	------------------------	-------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Asiakirjan viitenumero käsittelevässä laitoksessa
6.3	Asiakirjan viitenumero laitoksessa, jota asia koskee

7	Oikeudenomistaja (13)			
7.1	Sukunimi (3)			
7.2	Etunimet	Entiset nimet	Syntymäpaikka (10)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)			
				

[illegible]

9 | Edellä 8 kohdassa ilmoitetut työskentelykaudet ovat keskeytyneet seuraavasti ⁽¹⁶⁾

[illegible]

10	Lomakkeen täyttävä laitos
----	---------------------------

10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (2)	..... .....
10.3	Leima	
		10.4 Päivämäärä
		10.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
 - (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
 - (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
 — Sukunimi syntyessä ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen sukunimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
 - (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - (5) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
 - (7) Tieto tarvitaan, kun työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
 - (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
 - (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
 - (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
 - (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
 - (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymäalueeksi Nord ja sen jälkeen alueen tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
 - (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
 - (13) Täytetään tarvittaessa.
 - (14) Ilmoitetaan yritys, jossa henkilö, jonka etua asia koskee, oli työssä, sekä aine, jota louhittiin tai työstettiin.
 - (15) Täsmennetään, minkälaisesta työstä on kysymys ja tehtiinkö sitä maan päällä vai maan alla ja koskeeko se työskentelykausiin verrattavia kausia.
 - (16) Täytetään vain, jos lomake lähetetään Saksan, Espanjan tai Itävallan laitokseen.

TIEDOT VAKUUTETUN VAKUUTUSHISTORIASTA

Asetus 1408/71: 38 art.; 45 art.; 48 art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos täyttää tämän lomakkeen ja se liitetään lomakkeisiin E 202, E 203 ja E 204.

Jäljempänä 7 kohdan tiedot on saatu henkilöltä, jonka etua asia koskee, ja ne lähetetään laitokselle, jota asia koskee.

Tiedot vakuutetusta (2)

1		
1.1	Sukunimi (3)	.....
1.2	Sukunimi syntyessä (3)	.....
1.3	Etunimet (4)	.....
1.4	Entiset nimet (5)	.....
1.5	Sukupuoli (6)	.....
1.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)	.....
1.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)	.....
2	Kansalaisuus (8)	D.N.I. (8a)
3	Syntymätiedot	
3.1	Syntymäaika (9)	.....
3.2	Syntymäpaikka (10)	.....
3.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)	.....
3.4	Maa (12)	.....
4	Osoite (13) (14)	
.....		
.....		
5	Vakuutusnumero käsittelyssä laitoksessa (15)	
6	Käsittelyä laitos	
6.1	Nimi	.....
6.2	Osoite (13)	.....
		
6.3	Leima	.....
		6.4 Päivämäärä
		6.5 Allekirjoitus
		

7 Kutakin kautta koskevat tiedot (palkkatyö, itsenäinen ammatin harjoittaminen, asuminen ja koulutus) ⁽¹⁶⁾							
Kaudet ⁽¹⁷⁾		Kauden luonne ⁽¹⁸⁾	Työnantajan nimi ja kotipaikka tai toiminta itsenäisenä ammatinharjoittajana	Paikka ja maa, jossa toimintaa harjoitetaan ⁽¹⁹⁾	(a) Vakuutuslaitos tai -järjestelmä ⁽¹⁵⁾ (b) Vakuutuksen numero ⁽²⁰⁾ (c) Vakuutuksen laji ⁽²¹⁾		
alkaen	asti				Asuinpaikka työskentelykaudella ⁽²²⁾		
1	2	3	4	5	6	7	
1					(a) (b) (c)		
2					(a) (b) (c)		
3					(a) (b) (c)		
4					(a) (b) (c)		
5					(a) (b) (c)		
6					(a) (b) (c)		
7					(a) (b) (c)		
8					(a) (b) (c)		

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteiviioille. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty. Jos tila sivulla 2 ei riitä henkilön, jonka etua asia koskee, kaikkien vakuutuskausia koskevien vaiheiden ilmoittamiseen, voidaan samanlaisia sivuja täyttää lisää niin, että muutetaan sivun vasemmassa reunassa olevaa numerointia (korvataan numerot 1, 2, 3... numeroilla 9, 10, 11...).

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen A-osan: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (2) Jos lomake lähetetään ruotsalaiseen laitokseen, liitetään mukaan lisäsivu N:o 1.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
— Sukunimi syntyessä ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen sukunimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, syntymässä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiošaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, kun työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (8a) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
- (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymäalueeksi Nord ja sen jälkeen alueen tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (13) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (14) Norjalaisille laitoksille on ilmoitettava nykyinen osoite, viimeinen Norjan osoite sekä maastamuuttopäivä.
- (15) Espanjan laitokselle mukaan on liitettävä jäljennös Espanjan merimiesrekisteristä, jos kyseinen laitos on ISM (Instituto Nacional de la Marina) tai jos kyseessä on merimiehiä koskeva erityisjärjestelmä.
- (16) Mukaan on liitettävä kutakin kautta koskevat oikeaksi todistetut asiakirjajäljennökset (esimerkiksi eläkekortit, palkkalaskelmat, vakuutusmaksutositteet).
- (17) Jos lomake lähetetään Tanskan, Alankomaiden, Suomen, Islannin, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen, ilmoitetaan myös työntekijän Tanskassa, Alankomaissa, Suomessa, Islannissa, Liechtensteinissa tai Norjassa täyttyneet asumiskaudet. Tämän vuoksi ilmoitetaan tarkka osoite kyseisessä maassa.
- (18) Ilmoitetaan suoritettu työ (palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana), esimerkiksi mekaanikko, myymäläapulainen, itsenäinen viljelijä. Tarvittaessa: koulu tai ammatillinen koulutus (ilmoitetaan kurssi ja saadut todistukset); kaudet ilman palkattua työtä (esimerkiksi kotirouva, työtön, sairas jne.); varusmiespalvelus (maa). Jos henkilö, jonka etua asia koskee, on ollut Italian asevoimien palveluksessa, jäljennös sotilaspassista ("foglio matricolare") tai palvelutiedoista ("stato di servizio") liitetään, jos se on mahdollista, lomakkeeseen E 207.
- (19) Jos toimintaa on harjoitettu Ranskassa, ilmoitetaan alueen ("département") nimi.
- (20) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero.
Jos lomake lähetetään Islannin laitokseen, ilmoitetaan islantilainen henkilötunnus.
Jos lomake lähetetään Liechtensteinin laitokseen, ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero.
- (21) Ilmoitetaan, onko vakuutus pakollinen, vapaaehtoinen vai valinnainen jatkuva vai onko kausi vakuuttamaton.
- (22) Jos henkilö, jonka etua asia koskee, on vakuutettu OGA:ssa, ilmoitetaan kunta ja alue Kreikassa.
- (23) Jos oikeudenomistaja täyttää sivun 2 itse, hänen on allekirjoitettava ja päivättävä lomake. Irlannin osalta oikeudenomistajan täyttämä kansallisen lomakkeen jäljennös liitetään mukaan.

LISÄTIETOJA RUOTSIN LAITOKSIA VARTEN

[illegible]

Perhe-eläkkeen osalta yllä mainitut kaudet ovat kuolleen henkilön kausia.

Jos oikeudenomistaja / kuollut henkilö on toiminut palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana Ruotsissa ennen vuotta 1960, mukaan olisi liitettävä työtodistus, jos mahdollista.

ILMOITUS ELÄKEHAKEMUSTA KOSKEVASTA PÄÄTÖKSESTÄ,
jossa sovelletaan asetuksia (ETY) N:o 1408/71 ja 574/72

☐ vanhuuseläke

☐ työkyvyttömyyseläke

☐ perhe-eläke

Myöntäminen tai hylkääminen

Kukin laitos, jota asia koskee, täyttää tämän lomakkeen ja lähettää sen sekä jäljennöksen virallisesta päätöksestä käsittelevälle laitokselle. Lisäksi mukaan liitetään ylimääräinen jäljennös jokaiselle muulle laitokselle, jota asia koskee.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan
1.1	Nimi
1.2	Osoite
1.3	Vakuutetun numero / asiakirjan viitenumero

2	Tiedot vakuutetusta
2.1	Sukunimi
2.2	Sukunimi syntyessä
2.3	Etunimet
2.4	Entiset nimet
2.5	Syntymäaika
2.6	Henkilötunnus

3	Edunsaajaa koskevat tiedot
3.1	Sukunimi
3.2	Sukunimi syntyessä
3.3	Etunimet
3.4	Entiset nimet
3.5	Syntymäaika
3.6	Sukulaisuussuhde tai muu edunjäntäjään (kohta 2) yhdistävä tekijä:

4	Osoite ☐ vakuutetun henkilön ☐ eläkkeeseen oikeutetun henkilön
.....	
.....	
.....	

5	Hakemus hylätään
Perustelut:	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

6 Eläke myönnetään

6.1. Etuuden myöntämisen perusteena on:

- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 artiklan 1 kohdan a alakohdan i luetelmakohta (kansallinen)
- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii luetelmakohta (pro rata)
- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 artiklan 2 kohta (pro rata)

6.2 Etuuksien päällekkäisyyden estämistä koskevaa säännöstä sovellettiin alkaen ottaen huomioon

- ☐ samanlainen etuus
..... (ilmoitettava etuuden luonne)
- ☐ erilainen etuus
..... (ilmoitettava etuuden luonne)
- ☐ muut tulonlähteet
- ☐ ammatin tai liikkeen harjoittaminen
- ☐ muu (ilmoitettava kyseinen tulo)

6.3 Päällekkäisyyden estämistä koskevan säännöksen vaikutusta rajoitti niiden säännösten soveltaminen, jotka sisältyvät

- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan d alakohtaan
- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 c artiklaan, koska yksi tai useampi laitos otti huomioon
- ☐ erilaisen etuuden
- ☐ muut tulonlähteet
- ☐ ammatin tai liikkeen harjoittaminen
- ☐ muu (ilmoitettava täsmällisesti)
.....
- ☐ asetuksen N:o 574/72 7 artiklan 1 kohtaan

6.4 Kuukausimaksujen lukumäärä vuosittain

☐ 12

☐ 13

☐ 14

6.5 Alkaen

6.6 Määrä kuukaudessa, jos tarpeen asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan d alakohdan, 46 c artiklan tai asetuksen N:o 574/72 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi

6.7 Määrä, joka on myönnetty vapaaehtoisen vakuutuksen perusteella (asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan c alakohta) (täytetään ainoastaan käsittelevän laitoksen pyynnöstä)

6.8 Määrä kuukaudessa ennen verojen ym. vähentämistä (asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan b alakohta), jos tarpeen asetuksen N:o 1408/71 46 c artiklan tai asetuksen N:o 574/72 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi

6.9 Kuukausittain maksettava määrä (verojen vähentämisen ym. jälkeen maksettava määrä)

6.10 Ruotsalaisten laitosten täytettävä

Peruseläkejärjestelmän mukainen määrä kuukaudessa

Lisäeläkejärjestelmän mukainen määrä kuukaudessa

7

Laitos, jota asia koskee

7.1

Nimi

7.2

Osoite

7.3

Vakuutetun numero / asiakirjan viitenumero

7.4

Leima

7.5

Päivämäärä

7.6

Allekirjoitus

YHTEENVETO PÄÄTÖKSISTÄ

Asetus 574/72: 48 art.

Käsittävä laitos täyttää tämän lomakkeen ja lähettää sen yhtenä kappaleena hakijalle tämän omalla kielellä ja liittää siihen jäljennöksen kustakin virallisesta päätöksestä sekä ilmoituksen muutoksenhakumenettelystä ja muutoksenhaun määräajoista (lomake E 212). Käsittävä laitos lähettää lisäksi jäljennöksen lomakkeesta E 211 jokaiselle laitokselle, jota asia koskee, sekä liittää siihen jäljennöksen omasta päätöksestään sekä muiden asiaan liittyvien laitosten päätöksistä.

1	Hakija			
1.1	Sukunimi ⁽²⁾			
1.2	Etunimet	Entiset nimet ⁽²⁾	Syntymäpaikka ⁽³⁾	
1.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. ⁽⁴⁾
1.4	Osoite ⁽⁵⁾			

2 Hakemuksenne, joka koskee

2.1 ☐ vanhuuseläkettä

☐ työkyvyttömyyseläkettä

☐ perhe-eläkettä

2.2 on käsitelty seuraavissa laitoksissa

3	Laitokset, joita asia koskee		
	Maa	Laitos	Asiakirjaviite
3.1			
3.2			
3.3			
3.4			
3.5			

4 Edellä mainitut laitokset ovat tehneet seuraavat päätökset (ks. liitteenä olevat alkuperäispäätökset)

5	Hylätään hakemus	
5.1	joka koskee ⁽⁶⁾	
	Perustelut	
5.2	joka koskee ⁽⁶⁾	
	Perustelut	

6	Myönnetään eläke ⁽⁷⁾		
	joka koskee ⁽⁶⁾	Määrä vuodessa sen maan valuuttana, joka on vastuussa maksamisesta ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾	Päivä, josta alkaen eläke on myönnetty
6.1			
6.2			
6.3			
6.4			
6.5			

7 Voitte hakea muutosta näiden laitosten tekemiin teitä koskeviin päätöksiin lomakkeessa E 212 ilmoitettujen menettelyjen ja määräaikaisten mukaisesti.

8	Käsitlevä laitos
8.1	Nimi
8.2	Osoite ⁽⁵⁾
8.3	Leima
8.4	Päivämäärä
8.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille.

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (2) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut nimet.
Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siviilisäädyn mukaisessa järjestyksessä siten kuin ne ovat henkilötodistuksessa tai passissa.
- (3) Portugalin alueiden osalta ilmoitetaan myös seurakunta ja kunta.
- (4) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa mahdollisesti oleva numero (D.N.I.), vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, ilmoitetaan "ei ole".
- (5) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa.
- (6) Ilmoitetaan maa ja tarvittaessa sovellettava järjestelmä.
- (7) Tai käteisenä suoritettava korvaus Liechtensteinissa.
- (8) Jos eläkemäärät ovat kansallisen lainsäädännön perusteella korkeammat, edellä ilmoitettu määrä muutetaan ilman, että uutta määrää ilmoitetaan muille laitoksille.
- (9) Tästä määrästä voidaan vähentää eläkkeensaajan maksamat verot ja maksut.



MUUTOKSENHAKU JA MÄÄRÄAJAT

Asetus 574/72: 48 art.

A — Jos olette tyytymätön päätökseen tai päätöksiin, voitte hakea niihin muutosta. Tällöin on jokaisen päätöksen osalta:

1. ilmoitettava kirjallisesti muutoksenhaun perustelut;
2. ilmoitettava muutoksenhaun kohteena olevan päätöksen viitetiedot. Päätöksen jäljennös on liitettävä mukaan;
3. allekirjoitettava kirjelmä. Jos ette voi allekirjoittaa, merkitkää rasti ja pyytäkää kaksi täysi-ikäistä henkilöä allekirjoittamaan muutoksenhakukirjelmä. Allekirjoittajien sukunimet, etunimet ja osoitteet on ilmoitettava ⁽²⁾ ⁽³⁾;
4. toimitettava tämä kirjelmä päätöksen muutoksenhakuilmoituksessa mainitun määräajan kuluessa siihen laitokseen, jonne muutoksenhakukirjelmä on toimitettava.

HUOM. Määräaika alkaa tiedoksiantopäivästä; asetuksen 1408/71 86 artiklan mukaan hakemukset, ilmoitukset tai valitukset, jotka on toimitettava jäsenvaltion lainsäädännön mukaan tietyssä ajassa tämän valtion viranomaiselle, laitokselle tai tuomioistuimelle, katsotaan jätetyksi määräajan kuluessa, jos ne on toimitettu samassa ajassa toisen jäsenvaltion vastaavalle viranomaiselle, laitokselle tai tuomioistuimelle.

Edellä tarkoitettujen viranomaisten, laitosten tai tuomioistuinten nimet ja osoitteet saatte asuinpaikkanne eläkevakuutuslaitoksesta.

B — 1. **Belgian** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta kuukauden kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen kirjattuna kirjeenä tai toimittamalla sen tuomiopiirin työtuomioistuimen kirjaamoon:

- (1) Asuinpaikassa, jos asutte Belgiassa
(..... n työtuomioistuin);
- (2) Teidän tai vakuutetun viimeisimmässä Belgiassa olevassa kotipaikassa tai asuinpaikassa, jos asutte ulkomailla;
- (3) sillä paikkakunnalla, jossa vakuutettu viimeksi työskenteli Belgiassa, jos teidän ja vakuutetun kotipaikka tai asuinpaikka ei ole koskaan ollut Belgiassa.

2. **Tanskan** laitoksen tekemään eläkepäätökseen voitte hakea muutosta jättämällä hakemuksen neljän viikon kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä päätöksen tehneelle viranomaiselle. Viranomainen toimittaa hakemuksen edelleen asianmukaiselle elimelle.

Tanskan laitoksen tekemään päätökseen oikeudesta työntekijöiden lisäeläkelainsäädännön mukaiseen eläkkeeseen (ATP) voitte hakea muutosta jättämällä hakemuksen neljän viikon kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä "Ankenævnet for Arbejdsmarkedets Tillægspension" -nimiseen laitokseen (ATP-muutoksenhakulautakunta), työministeriö, Kööpenhamina. Osoite: Laksegade 19, DK-1063 KØBENHAVN K.

3. **Saksan** eläkevakuutuslaitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta yhden kuukauden kuluessa päätöksen tiedoksiantopäivästä.

Muutosta on haettava kirjallisesti
.....
(päätöksestä ilmoittaneen Saksan eläkevakuutuslaitoksen osoite).
Voitte myös jättää hakemuksenne henkilökohtaisesti laitokseen kirjattavaksi.

4. **Kreikan** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen jäljempänä ilmoitetulle viranomaiselle

.....
joko suoraan tai asuinpaikan laitoksen välityksellä.

5. **Espanjan** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta 30 työpäivän kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen jäljempänä ilmoitetulle viranomaiselle (nimi ja osoite):

.....
joko suoraan tai asuinpaikan laitoksen välityksellä.

6. **Ranskan** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta kahden kuukauden kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä (jos kyseessä on hallinnollinen päätös) lähettämällä hakemuksen muutoksenhakulautakunnan puheenjohtajalle, jonka osoite ilmoitetaan jäljempänä tai (jos kyseessä on lääketieteellinen päätös) alueellisen teknisen komission puheenjohtajalle, jonka osoite ilmoitetaan jäljempänä:

.....

.....

7. **Irlannin** tekemään päätökseen voitte hakea muutosta 21 päivän kuluessa päätöksen tiedoksiantopäivästä lähettämällä hakemuksen osoitteeseen Chief Appeals Officer, Social Welfare Appeals Office, D'Olier House, D'Olier Street, Dublin 2.

8. **Italian** INPS:n tekemään päätökseen voitte hakea muutosta lähettämällä hakemuksen INPS:n maakuntatoimiston yhteydessä olevaan "Comitato provinciale" -nimiseen laitokseen (maakuntakomitea)

.....

90 päivän kuluessa päivästä, jona olette saanut yhteenvedon päätöksistä (lomake E 211).

Jos päätöstä ei ole saatu 90 päivän määräajan kuluessa, henkilö, jonka etua asia koskee, voi kolmen vuoden kuluessa edellä mainitun määräajan päättymisestä ryhtyä oikeudellisiin toimiin laissa säädetyllä tavalla.

Edellä luetellut muutoksenhakumenettelyt koskevat eläkehakemuksia, joista INPS tekee päätöksen ja jotka koskevat pakollista työkyvyttömyyseläke-, vanhuuseläke- tai perhe-eläkevakuutusta. INPS:n tai muiden laitosten tekemiin erityisjärjestelmiä koskeviin päätöksiin sovelletaan muita muutoksenhakumenettelyjä, joista vakuutetulle ilmoitetaan erikseen.

9. **Luxemburgin** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta lähettämällä hakemuksen 40 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä kahtena kappaleena "Conseil arbitral des assurances sociales" -nimiseen laitokseen (sosiaalivakuutuksen välityslautakunta) Luxemburgiin.

10. **Alankomaiden** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta lähettämällä hakemuksen kahtena kappaleena "Arrondissementsrechtbank, Sector Bestuursrecht" -nimiseen laitokseen:

.....

kuuden viikon kuluessa siitä päivästä, jona hakijan voidaan kohtuudella olettaa tietäneen päätöksestä.

Oikeudenkäyntikulut on maksettava riita-asiaa koskevan menettelyn yhteydessä; nämä kulut korvataan, jos tuomioistuin tekee hakijan kannalta myönteisen päätöksen. Edellä sanottua ei sovelleta erityisjärjestelmän alaisia kaivosmiesten eläkepäätöksiä koskeviin ilmoituksiin. Näissä ilmoituksissa on ohjeet siitä, miten hakijan on toimittava, jos hän on tyytymätön päätökseen.

11. **Itävallan** eläkevakuutuslaitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta kolmen kuukauden ehdottoman määräajan kuluessa päätöksen tiedoksiantopäivästä lähettämällä hakemuksen päätöksen kohdassa "Klagerecht" (muutoksenhakuoikeus) mainitulle viranomaiselle tai asuin- tai työskentelypaikkakuntanne lääninoikeudelle, jos päätöksessä mainittu tuomioistuin ei sijaitse asuin- tai työskentelypaikkakunnallanne, tai päätöksen tehneelle eläkevakuutuslaitokselle.

12. **Portugalin** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta lähettämällä hakemuksen

- jos pysyvää työkyvyttömyyttä ei ole todettu, kansalliseen eläkekeskukseen (Centro Nacional de Pensoes) 15 päivän (tai Portugalin ulkopuolella asuvien osalta 45 päivän) kuluessa pysyvän työkyvyttömyyden tarkastuslautakunnan (Commissao de Verificacao de Incapacidades Permanentes) päätöksen tiedoksiantopäivästä, tai
- jos rahaetuksia koskeva hakemus on hylätty hallinnollisista syistä, paikalliselle toimivaltaiselle hallintotuomioistuimelle (Tribunal Administrativo de Circulo) kahden kuukauden (tai Portugalin ulkopuolella asuvien osalta neljän kuukauden) kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä.

13. **Suomen** työeläkelainsäädännön mukaiseen päätökseen voitte hakea muutosta 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen seuraavaan osoitteeseen:

.....

Suomen kansaneläkelainsäädännön mukaiseen päätökseen voitte hakea muutosta 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen Kansaneläkelaitoksen seuraavaan osoitteeseen:

.....

14. **Ruotsin** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta kahden kuukauden kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen vakuutuskassan käsiteltäväksi uudelleen.

15. **Yhdistyneen kuningaskunnan** tekemään päätökseen voitte hakea muutosta kolmen kuukauden kuluessa päätöksessä ilmoitetusta päivästä lähettämällä hakemuksen osoitteeseen Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate, Newcastle-upon-Tyne tai Northern Ireland Social Security Agency, Overseas Branch, Belfast.

16. **Islannin** laitoksen tekemään sosiaalieläkelainsäädännön mukaiseen päätökseen voitte hakea muutosta kolmen kuukauden kuluessa päätöksen tekemispäivästä lähettämällä hakemuksen Tryggingarad-nimiseen laitokseen (valtion sosiaaliturvalautakunta) Reykjavíkissa.

Osoite:

Islannin laitoksen tekemään lakisääteistä lisäeläkettä (eläkekassa) koskevaan päätökseen voitte hakea muutosta lähettämällä hakemuksen "gerdardomur lifeyrissjodsins" -nimiseen laitokseen (kyseisen eläkerahaston välimiesoikeus).

Osoite:

17. **Liechtensteinin** laitoksen tekemään vanhuus-, perhe- tai työkyvyttömyyseläkettä koskevaan päätökseen hakija tai muu henkilö, jonka etua asia koskee, voi hakea muutosta 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen Liechtensteinin vanhuuseläkkeitä, perhe-eläkkeitä ja työkyvyttömyyseläkkeitä käsittelevään laitokseen Vaduziin.

Liechtensteinin laitoksen tekemään työeläkepäätökseen voitte hakea muutosta kolmen vuoden kuluessa saattamalla asian Liechtensteinin tuomioistuimen käsiteltäväksi määräajoin maksettavia etuuksia koskevien hakemusten osalta.

18. **Norjan** laitoksen tekemään päätökseen voitte hakea muutosta kuuden viikon kuluessa päätöksen tiedoksisaantipäivästä lähettämällä hakemuksen Norjan vakuutuskassaan.

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille.

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen perusteella tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jossa käsittelevä laitos sijaitsee: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet. Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.

YKSITYISKOHTAINEN LÄÄKÄRINLAUSUNTO

Asetus 1408/71: 39—41 art.; 87 art.

1.1 Laitos, jolle lausunto osoitetaan

1.1.1 Nimi	
1.1.2 Osoite (2)	.....
	
	
1.1.3 Viite	.....
	

1.2 Tutkittava henkilö

1.2.1 Sukunimi (3)			
1.2.2 Etunimet	Entiset nimet (3)	Syntymäpaikka (4)	
.....			
1.2.3 Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (5)
.....			
1.2.4 Osoite (2)	.....		
.....			
1.2.5 Viimeisin ammatti (6)	.....		
1.2.6 ☐ Vakuutuksen numero	.....		
1.2.7 ☐ Eläkkeen numero	.....		
1.2.8 Asiakirjan numero	.....		
1.2.9 Eläkehakemuksen jättöpäivä	.....		
1.2.10 Tilan huononemisen vuoksi tehdyn uudelleen käsittelypyynnön jättöpäivä	.....		

1.3 Lausunnon antanut lääkäri

1.3.1 Sukunimi		Etunimet	
1.3.2 Osoite (2)	.....		
.....			
1.3.3 Erikoisala (7)	.....		

1.4 Lääkärintarkastuksen suorittamista pyytänyt laitos

1.4.1 Nimi			
1.4.2 Osoite (2)	.....		
.....			
1.4.3 Asiakirjan viitenumero	.....		
1.4.4 Leima	1.4.5 Päivämäärä	.....	
	1.4.6 Allekirjoitus	.....	

Päivämäärä:

(päivämäärä)

(päivämäärä)

3 Anamneesi

3.1 Aikaisemmat sairaudet

3.2 Nykyiset pääoireet

3.2.1 Tämänhetkinen hoitava lääkäri

3.3 Nykyinen hoito

3.4 Sosiaalinen tausta ja työhistoria (6)

3.4.1 Onko vakuutettu tällä hetkellä ansiotyössä?

☐ Työaika viikossa

Nykyinen toimenkuva

3.4.2 Työtapaohjeet/Ammattitaidit

3.4.3 Viimeisimmän työpaikan toimenkuva

☐ alkaen

päivämäärä

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

4

Löydökset

4.1

Yleistila

Pituus cmPaino kg

Ravitsemustila: ☐ hyvä☐ ylipainoinen☐ alipainoinen

Limakalvot

Iho

Henkinen tila, mieliala

Huomautukset

.....

.....

.....

4.2

Pää

4.2.1

Näkö

.....

4.2.2

Kuulo

.....

4.2.3

Muut aistit

.....

.....

4.3

Kaula

4.3.1

Kilpirauhanen

.....

4.3.2

Imusolmukkeet

.....

4.3.3

Muut

.....

.....

4.4

Hengityselimet

.....

.....

.....

.....

4.5

Verenkiertoelimet

4.5.1

Sydän

.....

4.5.2

Syke

.....

4.5.3

Verenpaine (levossa)

.....

4.5.4

Verenpaine (toinen mittaus)

.....

4.5.5

Ääreisverisuonet

.....

4.5.6

Turvotus

.....

4.5.7

EKG (levossa)

.....

4.6

Abdomen

4.6.1

Ruoansulatuselimet ja niihin liittyvät sisäelimet

.....

.....

4.6.2

Maksa

.....

4.6.3

Perna

.....

4.6.4

Endokriininen järjestelmä

.....

4.7

Virtsa- ja sukupuolielimet

.....

.....

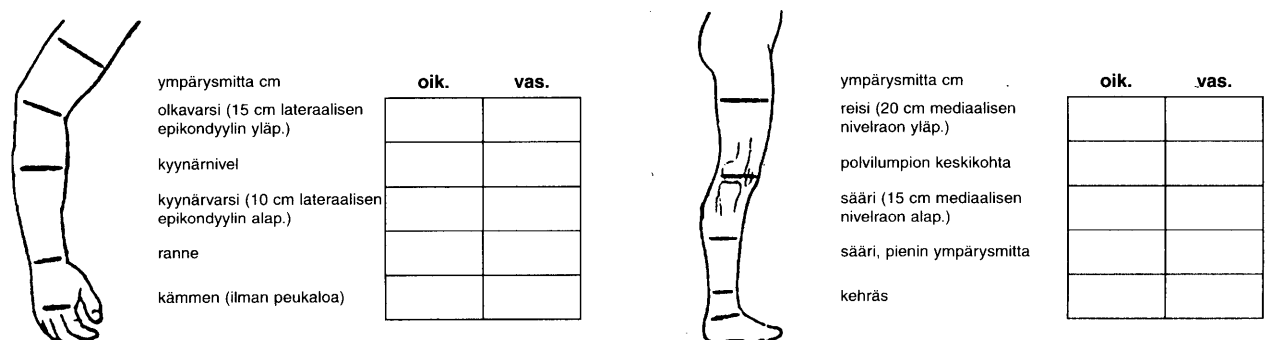
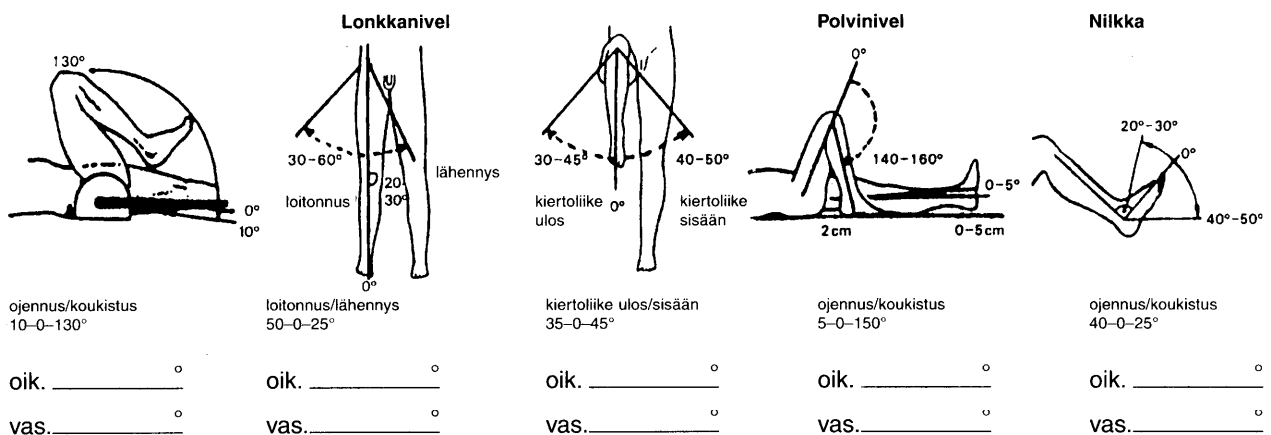
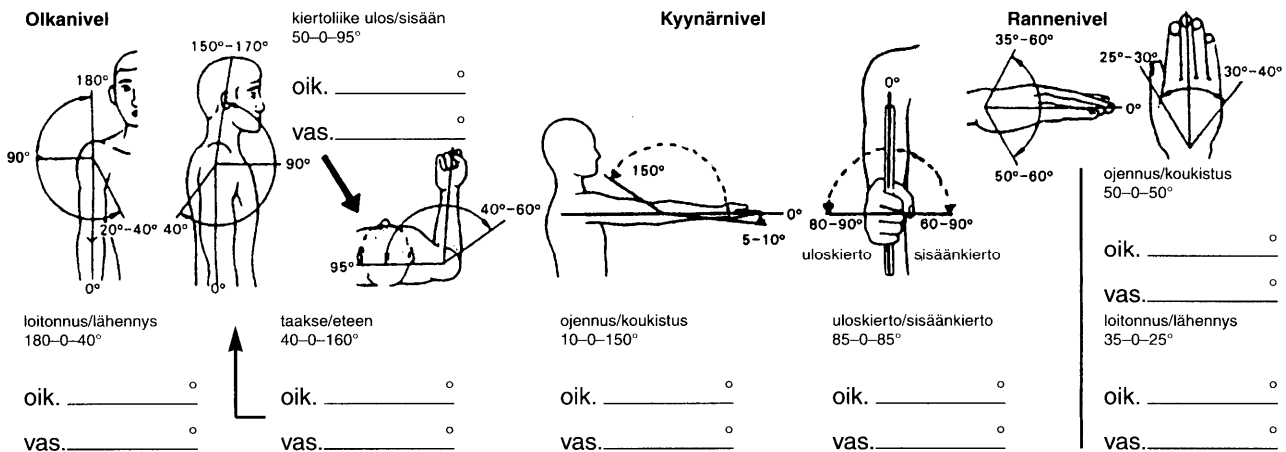
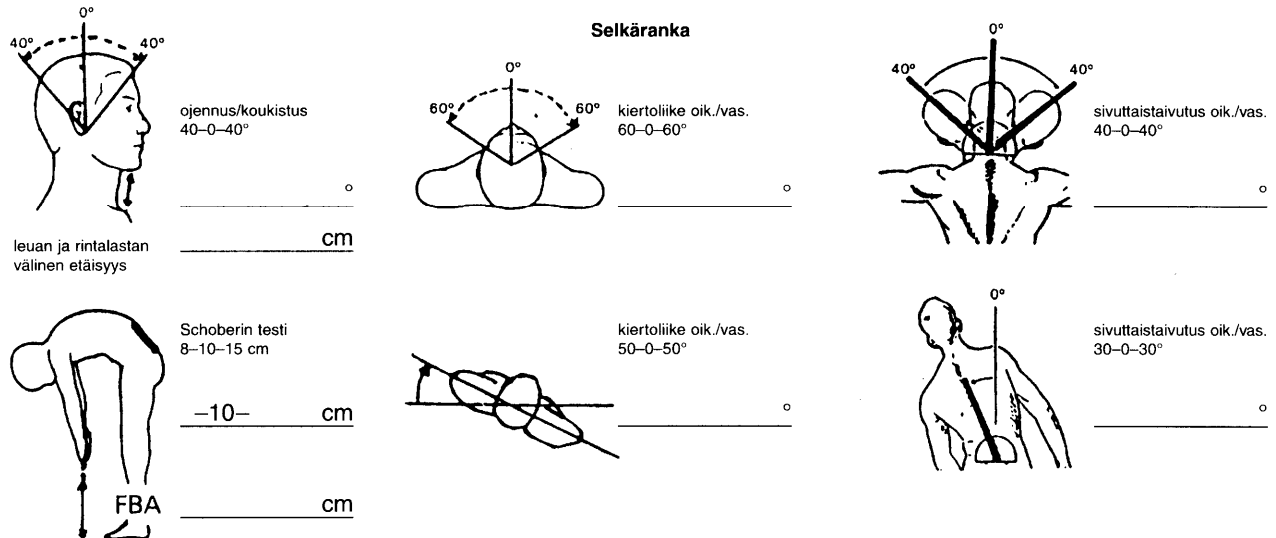
.....

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

Lisäsivu Neutral-O-menetelmää varten tuki- ja liikuntaelinten tutkimiseksi

Tälle sivulle merkitään ainoastaan patologiset löydökset tai välttämättömät normaalit löydökset.



Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

4.8 Tuki- ja liikuntaelimet (tarvittaessa käytetään Neutral-O-menetelmää, katso sivu 4)

4.8.1 Selkäranka

.....

.....

.....

.....

4.8.2 Yläraajat

.....

.....

.....

.....

.....

4.8.3 Alaraajat

.....

.....

.....

.....

.....

4.9 Imusolmukkeet

.....

.....

4.10 Neurologiset löydökset

Liikkuminen ☐ normaali ☐ jäykkä ☐ hidastunut ☐ heikko

(lihasvoima ja lihasjänteys):

Käynti ☐ tavanomainen ☐ raskas ☐ oikeanpuoleisesti häiriytynyt ☐ vasemmanpuoleisesti häiriytynyt

.....

.....

Refleksit

.....

4.11 Psykosomaattiset ja autonomisen hermoston oireet

.....

.....

.....

.....

4.12 Muut (allergiat jne.)

.....

.....

.....

.....

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

5 Toiminta- ja muut kokeet (tarvittaessa)

5.1 Keuhkojen toiminta

.....

.....

.....

.....

5.2 Sydämen toiminta/rasitus-EKG

.....

.....

.....

5.3 Doppler-ultraäänitutkimus (Sydän ja verisuonet)

.....

.....

.....

5.4 Kuvantamistutkimukset (päivämäärä ilmoitettava)

5.4.1 Tämänpäiväisen röntgentutkimuksen löydökset

.....

.....

.....

.....

5.4.2 Aikaisemmat löydökset / muualla tehdyt röntgentutkimukset

.....

.....

.....

.....

5.4.3 Ultraäänitutkimus (abdomen ym.)

.....

.....

.....

.....

5.4.4 Magneettikuvaus ja muut erikoistutkimukset

.....

.....

.....

5.5 Laboratoriokoetulokset

.....

.....

.....

5.6 Muut tutkimukset

.....

.....

.....

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

6 Lisäsivu erikoislääkärien muita löydöksiä ja täydentäviä varten (täytetään tarvittaessa)

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

7 Diagnoosi

.....

.....

.....

(suositellaan ICD-koodin käyttöä)

8 Yhteenveto

.....

.....

.....

Taudinkulku

.....

.....

.....

.....

Terveyshaitat

.....

.....

.....

.....

Toimintakyvyn rajoitukset

.....

.....

.....

.....

.....

Edelliseen lausuntoon (päiväty) verrattuna tutkittavan tila on

parantunut ☐huonontunut ☐ennallaan ☐

9 Vakuutettu kykenee edelleen seuraavanlaiseen työhön:

raskas ☐

keskiraskas ☐

kevyt ☐

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

10 Seuraavat rajoitukset on otettava huomioon

10.1 Työhön ei saa liittyä seuraavia tekijöitä:

kosteus	☐	kylmyys	☐
kuumuus	☐	melu	☐
savu, kaasut, höyryt	☐		
vuorotyö	☐	yövuorot	☐
toistuva kumartuminen, nostaminen, taakkojen kantaminen	☐		
kiipeäminen ramppeja, tikkaita tai portaita pitkin	☐	putoamisvaara	☐

10.2 Työtä voi tehdä vain seuraavin ehdoin:

vain istuma-asennossa	☐	pitäen enemmän taukoja	☐
vain sisätiloissa	☐	(tavanomaisten taukojen lisäksi) taucojen lukumäärä ja kesto	
			
jos työasento vaihtelee	☐	vain sellainen työ, jossa vuorotellen kävellään, seisotaan, istutaan	☐
vain työ, johon ei sisälly erityistä aikapainetta	☐		

10.3 Työkyky on alentunut, koska vakuutettu käyttää rajallisesti aistejaan,
käsiään jne.

on allerginen

11. Lisäkysymykset

11.1 Voiko vakuutettu tehdä näyttöpäätetyötä?

Kyllä ☐ Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan syy

11.2 Voiko vakuutettu työskennellä työpaikalla ilman toisen henkilön apua?

Kyllä ☐ Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan syy

11.3 Voiko vakuutettu työskennellä kotona ilman toisen henkilön apua?

Kyllä ☐ Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan syy

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

11.4 Kykenikö vakuutettu täysipäiväiseen työhön viimeisimmässä työssään
(työtehtävä mainittava)

Kyllä ☐Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan enimmäistyöaika (prosentteina työpäivän tunneista):
.....

11.5 Kykeneekö hän mukautettuihin työtehtäviin?

Kyllä ☐Ei ☐

Jos kyllä, mainitaan joitakin esimerkkejä mukautetuista työtehtävistä:
.....

11.6 Voidaanko mukautettuja työtehtäviä tehdä täysipäiväisesti?

Kyllä ☐Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan enimmäistyöaika (prosentteina työpäivän tunneista):
.....

11.7 Asuinmaan lainsäädännön mukaisesti työkyvyttömyys viimeisimmän ammatin osalta on

☐ täydellinen☐ osittainen

Jos osittainen, ilmoitetaan työkyvyttömyysaste
(Ei koske Saksaa ja Alankomaita)

11.8 Asuinmaan lainsäädännön mukainen työkyvyttömyysaste muussa työssä, johon tutkittava soveltuu
(Ei koske Saksaa, Irlantia, Luxemburgia ja Alankomaita)

11.9 Asuinmaan lainsäädännön mukainen työkyvyttömyysluokka
(Täytetään ainoastaan, jos lääkärintarkastus on tehty työkyvyttömyyseläkehakemusta koskevan päätöksen tekemiseksi)
(Ei koske Saksaa ja Alankomaita)

11.10 Todetut rajoitukset

a) ovat pysyviä alkaen

b) ovat tilapäisiä alkaen asti

11.11 Voidaanko nykyistä terveydentilaa kohentaa?

Kyllä ☐Ei ☐Mahdotonta vastata ☐

Jos kyllä, ilmoitetaan toimenpiteet
.....
.....

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

11.12 Voidaanko työkykyä parantaa

☐ lääkinällisellä kuntoutuksella☐ ammatillisella kuntoutuksellaKyllä ☐Ei ☐Ei mahdollista ☐

12. Onko uusi lääkärintarkastus tarpeen?

Kyllä ☐Ei ☐

Jos kyllä, ilmoitetaan päivämäärä

.....

Lääkärin allekirjoitus

Leima

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille. Lomakkeeseen kuuluu kolmetoista sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
 - (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
 - (2) Lähiosoite, postinnumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
 - (3) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet. Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
 - (4) Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
 - (5) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
 - (6) Jos mahdollista, luetellaan kaikki ammatit, joissa vakuutettu on työskennellyt. Nämä tiedot ilmoitetaan sen jälkeen, kun henkilö, jonka etua asia koskee, on antanut lausuntonsa. Tarvittaessa käytetään lisäsivuja.
 - (7) Ei koske Norjaa.
-

LISÄTIETOJA ALANKOMAIDEN LAITOKSIA VARTEN

Kysymykset	Vastaukset				
Kykeneekö vakuutettu	ei	satunnaisesti	joskus	säännöllisesti	ilman rajoituksia
1. istumaan? 2. seisomaan? 3. kävelemään? 4. polvistumaan/ryömimään/kyykistymään? 5. työskentelemään kumartuneena? 6. kumartumaan tai oikaisemaan selkänsä vuoro- tellen? 7. taivuttamaan kaulaansa? 8. pitämään käsivarret ojennettuina? 9. pitämään käsivarret kohotettuina? 10. käyttämään käsiään/sormiaan? 11. nostamaan ja kantamaan enintään ... kiloa? 12. työskentelemään seuraavissa olosuhteissa: — alttiina äkillisille lämpötilan muutoksille? — hyvin kosteassa ympäristössä (> 90 %)? — hyvin kuivassa ympäristössä (< 35 %)? — alttiina voimakkaalle ilmaston muutoksille? 13. sietämään intensiivistä (iho)kosketusta kiinteisiin ja nestemäisiin aineisiin? 14. sietämään tärinää? 15. käyttämään suojavarusteita? 16. ylläpitämään vaativaa työtahtia? 17. sietämään joutenoloa? 18. selviytymään omista työtehtävistä aiheutuvista ristiriitaisista vaatimuksista? 19. selviytymään ristiriidoista? 20. tekemään yksitoikkoista työtä? 21. tekemään jaksoittain toistuvaa työtä? 22. kantamaan vastuuta? 23. työskentelemään yksin? 24. työskentelemään muiden kanssa?					

LISÄTIETOJA YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN LAITOKSIA VARTEN

A. Täytetään aina

1. Kohdassa 1.2 mainitun henkilön lääkärin nimi ja osoite

.....
.....

B. Täytetään, jos henkilöllä on mielenterveysongelma

2. Merkitään rasti ruutuun, jos henkilöllä on jokin seuraava sairaus tai vamma:

- ☐ psykiatrinen sairaus (ilmoitetaan täsmällisesti)
- ☐ vaikea-asteinen persoonallisuushäiriö
- ☐ vaikea oppimishäiriö
- ☐ riippuvuus alkoholista tai muusta aineesta
- ☐ elimellisestä sairaudesta tai aivovammasta johtuva aivojen vajaatoiminta

Jos edellä kohdassa 2 merkittiin yksi tai useampi rasti, täytetään myös kohdat 3—7:

3. Onko henkilöllä ilmennyt vainoharhaisuutta, harhakuvitelmia, aistiharhoja tai muita selvästi psykoottisia oireita / psykoottista käyttäytymistä viimeisten kuuden kuukauden aikana?

☐ Kyllä ☐ Ei

4. Käyttääkö henkilö neuroleptejä ja/tai mielialalääkkeitä, jotka voidaan antaa suun kautta tai depotvalmisteena (pitkäaikainen injektiohoito)?

☐ Kyllä ☐ Ei

5. Tarvitseeko henkilö jatkuvaa huolenpitoa tai valvontaa kohdassa 2 merkittyjen seikkojen vaikutusten vuoksi?

☐ Kyllä ☐ Ei

Jos kyllä, onko henkilö hoidettavana kotona tai hoitolaitoksessa?

☐ Kotona ☐ Hoitolaitoksessa

6. Käykö henkilö päiväsairaalassa (jossa on jatkuvasti tarjolla sairaanhoitoa) vähintään yhtenä päivänä viikossa?

☐ Kyllä ☐ Ei

7. Konsultoidun psykiatrin nimi ja osoite

.....
.....

8. Mahdolliset lisähuomautukset, jotka voivat helpottaa henkilön mielenterveysongelman vakavuuden arviointia, vaikka kohtaan 2 ei olisikaan merkitty yhtään rastia.

.....
.....
.....
.....

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

- 1 Jos työkyvyttömyyteen ovat vaikuttaneet muut tekijät kuin sairaus, nämä tekijät kuvaillaan lyhyesti ja arvioidaan niiden vaikutus työkyvyttömyyteen:
-
-
-
-
- 2 Onko potilas nykyistä työkyvyttömyyttä välittömästi edeltävänä kautena ollut osittain työssä kotona ja osittain palkattuna työntekijänä / itsenäisenä ammatinharjoittajana?
- ☐ Kyllä ☐ Ei
- 3 Aiheuttaako sairaus potilaalle pysyvästi ylimääräisiä kuljetuskustannuksia, ruokavalioon liittyviä vaatimuksia jne., joita mikään sosiaaliturvajärjestelmä ei korvaa kokonaan tai osittain?
- ☐ Kyllä ☐ Ei

Jos kyllä, ilmoitetaan ylimääräisten kustannusten luonne ja määrä

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

HALLINNOLLINEN SELVITYS ELÄKKEENSAAJAN TILANTEESTA

Asetus 574/72: 40 art.; 51 art.

1 Laitos, jolle lomake osoitetaan

1.1	Nimi	.....
1.2	Osoite (2)	.....
		
		
		

2 Eläkkeensaaja

2.1	Sukunimi (3)	.....
2.2	Sukunimi syntyessä (3)	.....
2.3	Etunimet (4)	.....
2.4	Entiset nimet (5)	.....
2.5	Sukupuoli (6)	.....
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)	.....
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)	.....
2.8	Siviilisääty	☐ naimaton ☐ eronnut alkaen ☐ asumuserossa
		 alkaen.....
		☐ naimisissa ☐ avioitunut uudelleen (8) ☐ leski
		alkaen..... alkaen alkaen.....
		☐ avoliitossa alkaen (9) (10)
2.9	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa	.....
2.10	Vakuutusnumero laitoksessa, jota asia koskee (11)	.....
2.11	Eläkelaji	.....

3	Kansalaisuus (12)		D.N.I. (13)	
---	-------------------	-------	-------------	-------

4 Syntymätiedot

4.1	Syntymäaika (14) (15)	.....
4.2	Syntymäpaikka (16)	.....
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (17)	.....
4.4	Maa (18)	.....

5 Osoite (2) (19)

.....
.....
.....

6 Aviopuoliso/Avopuoliso ⁽⁹⁾

6.1	Sukunimi ⁽³⁾			
6.2	Etunimet	Entiset nimet		
6.3	Syntymäaika ⁽¹⁵⁾	Syntymäpaikka ⁽¹⁶⁾		
6.4	Osoite ⁽²⁾ ⁽²⁰⁾			
6.5	Avioliiton/Avoliiton solmimispäivä			
6.6	Aviopuoliso/Avopuoliso	☐ harjoittaa ammattia	☐ ei harjoita ammattia	
6.7	Jos aviopuoliso/avopuoliso harjoittaa ammattia, ilmoitetaan			
	☐ viikkotulot ⁽²¹⁾	☐ kuukausitulot ⁽²²⁾	☐ vuositulot ⁽²³⁾	
6.8	Aviopuoliso/Avopuoliso	☐ saa eläkettä	☐ ei saa eläkettä	
		☐ työntekijöiden järjestelmässä	☐ itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmässä	
	Jos hän saa eläkettä, ilmoitetaan			
6.9	Eläkelaji			
6.10	Eläkkeen numero ⁽¹³⁾			
6.11	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos			
6.12	Eläkkeen määrä	☐ kuukaudessa	☐ neljännesvuodessa	☐ vuodessa
6.13	Aviopuoliso/Avopuoliso ⁽²⁴⁾	☐ saa muita etuuksia	☐ ei saa muita etuuksia	
	☐ työttömyydestä	☐ sairaudesta	☐ työkyvyttömyydestä	☐ muusta syystä
6.14	Alkamispäivä			
6.15	Määrä	☐ kuukaudessa	☐ neljännesvuodessa	☐ vuodessa
6.16	Muut tiedossa olevat tulolähteet	Lähde		
		Määrä ⁽²⁵⁾		

7 Lapset ⁽²⁶⁾

7.1	Sukunimi ⁽³⁾	Etunimet	Syntymäaika ⁽¹⁵⁾	Sukulaisuus
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.2	Osoite ⁽²⁾ ⁽²⁷⁾			
7.3	Huomautuksia ⁽²⁸⁾ ⁽²⁹⁾			

8 Isovanhemmat ja muut talouteen kuuluvat henkilöt ⁽³⁰⁾

[illegible]

9	Etuudet
---	---------

9.1	Eläkkeensaaja	on hakenut seuraavia etuuksia	ja/tai saa seuraavia etuuksia
9.2	Sairausajan palkka	☐	☐
9.3	Sairausvakuutuksen rahaetuudet kykenemättömyydestä työhön	☐	☐
9.4	Kuntoutusavustus	☐	☐
9.5	Työkyvyttömyyseläke ⁽³¹⁾	☐	☐
9.6	Vanhuuseläke ⁽³¹⁾	☐	☐
9.7	Perhe-eläke ⁽³¹⁾	☐	☐
9.8	Työtapaturma- tai ammattitautieläke	☐	☐
9.9	Työttömyysetuudet	☐	☐
9.10	Laitokset, jotka vastaavat 9.3—9.9 kohdassa ilmoitettujen etuuksien maksamisesta nimi, osoite ⁽²⁾		
9.....	.....		
9.....	.....		
9.....	.....		
9.....	.....		

9.11 Lisätietoja 9.3—9.9 kohdassa luetelluista etuuksista

	Viitenumero	Ajalta (kausi tai päivämäärä)	Määrä
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain

10 Harjoitettu toiminta

10.1 Eläkkeensaaja

☐ on työtön☐ on ansiotyössä☐ toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana☐ aikoo harjoittaa ansiotyötä ⁽³²⁾☐ aikoo toimia itsenäisenä ammatinharjoittajana ⁽³²⁾

Työn laatu

10.2 Päivä, jona nykyinen työ alkoi

10.3 Työtuntien määrä viikossa

10.4 Tulojen määrä ☐ päivässä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa

10.5 Samassa työssä olevan terveen henkilön tulot

☐ päivässä☐ viikossa☐ kuukaudessa

tavanomaisena työaikana, joka

on tuntia

☐ päivässä☐ viikossa☐ kuukaudessa

10.6 Kausi, jona edellä 10.4 kohdassa ilmoitettu tulo on hankittu

11 Eläkkeensaajan kuolinpäivä

12 Huomautuksia

13 Selvityksen laatinut laitos

13.1 Nimi

13.2 Osoite ⁽²⁾

13.3 Leima

13.4 Päivämäärä

13.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille. Lomakkeeseen kuuluu kuusi sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

HUOMAUTUKSET

* Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.

(1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.

(2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.

(3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.

— Sukunimi syntyessä ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen sukunimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, syntymässä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.

— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.

— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.

— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.

- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Entiset nimet ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (7) Tieto tarvitaan, kun työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- (8) Täytetään mahdollisuuksien mukaan Belgian, Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan ja Portugalin laitoksia varten. Jos kyseistä tietoa ei voida saada käsittelevältä laitoksesta, toimivaltaisen laitoksen olisi otettava yhteyttä henkilöön, jonka etua asia koskee.
- (9) Belgian, Tanskan, Alankomaiden, Suomen, Islannin ja Norjan laitoksia varten.
- (10) Nämä tiedot perustuvat sen henkilön lausuntoon, jonka etua asia koskee.
- (11) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero.
Jos lomake lähetetään Islannin laitokseen, ilmoitetaan islantilainen henkilötunnus.
- (12) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (13) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
- (14) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (15) Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, ilmoitetaan henkilötunnus, mikäli mahdollista.
- (16) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (17) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymäalueeksi Nord ja sen jälkeen alueen tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (18) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (19) Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, ilmoitetaan hakijan viimeinen osoite kyseisessä valtiossa alla olevassa kohdassa.

Osoite (2)

- (20) Täytetään vain, jos lomake lähetetään Tanskan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (21) Täytetään, jos lomake lähetetään Irlannin, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Itävallan laitokseen.
- (22) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian laitokseen.
- (23) Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (24) Ei koske Luxemburgin laitoksia.
- (25) Täytetään Belgian, Saksan, Italian, Itävallan tai Portugalin (kuukausimäärä), Ranskan (määrä neljännesvuodessa), Tanskan, Espanjan, Alankomaiden, Islannin tai Norjan (määrä vuodessa) laitoksia varten.
- (26) Norjan laitoksia varten täytetään myös lomake E 215 / lisäsivu 1.
- (27) Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista tai isovanhemmista asuu eri osoitteessa, tästä ilmoitetaan alla olevassa kohdassa:

Sukunimi ja etunimet

Osoite (2)

- (28) Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija.
- (29) Espanjan ja Norjan laitoksia varten ilmoitetaan, saako työkyvytön lapsi henkilökohtaista työkyvyttömyyseläkettä.
- (30) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Ranskan tai Itävallan laitokseen.
- (31) Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös, onko henkilö hakenut tai saanut eläkkeen käteisenä suoritettavana korvauksena.
- (32) Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, onko kyseessä pakollisen eläkevakuutuksen alainen työ.

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

- 1 Lapset
- 1.1 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.2 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.3 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.4 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.5 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.6 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 2 Kuuluuko lapsi samaan talouteen kuin molemmat vanhemmat?
☐ Kyllä ☐ Ei
 Jos ei, ilmoitetaan kuka/ketkä lapsista, jos kyseessä eivät ole kaikki lapset:
- 3 Jos vanhemmat eivät ole avioliitossa ja lapsi (lapset) kuuluu (kuuluvat) samaan talouteen kuin molemmat vanhemmat, ilmoitetaan toista vanhempaa koskevat tiedot:
 Nimi
 Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit, eriteltyinä)
- Lapsen (lasten) nimi (nimet), jos kyseessä eivät ole kaikki lapset
4. Avopuoliso
- 4.1 Onko eläkkeensaaja ollut aikaisemmin naimisissa avopuolison kanssa?
☐ Kyllä ☐ Ei
- 4.2 Onko eläkkeensaajalla tai onko hänellä ollut yhteisiä lapsia avopuolison kanssa?
☐ Kyllä ☐ Ei